

Documento Oficial
de la
Organización Panamericana de la Salud
No. 189

INDEXE

**INFORME FINANCIERO PARCIAL DEL DIRECTOR
PARA EL AÑO 1982**



**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD
Abril 1983**

FE DE ERRATA

En las páginas ii y 79 el título del
Extracto 3 debe leer:

Programa de Libros de Texto de Medi-
cina: Lista comparativa de ventas en
1981 y 1982, y existencias en 1982



*comité ejecutivo del
consejo directivo*

ORGANIZACION
PANAMERICANA
DE LA SALUD

*grupo de trabajo del
comité regional*

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD



90a Reunión
Washington, D.C.
Junio-Julio 1983

Doc. Of. 189, ADD. (Esp.)
22 junio 1983
ORIGINAL: INGLES

LISTA DE PROYECTOS CON CARGO A FONDOS EXTRAPRESUPUESTARIOS EMPRENDIDOS
EN 1982 CON RENUNCIA AL COBRO DE GASTOS DE APOYO A PROGRAMA O
DE APLICACION DE UNA TARIFA MAS BAJA

Por la Resolución XIV de la 82a Reunión del Comité Ejecutivo (1979), se pidió al Director que notificara anualmente al Comité Ejecutivo todos los casos de renuncia al cobro de la cantidad que normalmente percibe la OPS en concepto de gastos de apoyo a programas de actividades con cargo a fondos extrapresupuestarios, o de aplicación de una tarifa inferior a la normal.

En la lista adjunta se indican los casos en que, durante 1982, se renunció al cobro de esos gastos o se aplicó una tarifa inferior a la normal. En la lista figuran el nombre del donador, el título del proyecto, el importe de la contribución y la tarifa aplicada.

El Director decide o no renunciar al cobro o aplicar una tarifa inferior a la normalmente aplicada para el cobro de gastos de apoyo a programas según el objeto de la contribución, las posibilidades financieras del donador, la política de éste en materia de reembolso de gastos de apoyo a programas y las necesidades y objetivos de la Organización.

CUADRO

PROYECTOS FINANCIADOS POR FONDOS EXTRAPRESUPUESTARIOS
 INICIADOS EN 1982 EN LOS CUALES NO SE COBRO
 EL COSTO DE APOYO A PROGRAMA (PSC)
 O EN LOS CUALES SE COBRO UNA TASA REDUCIDA

No. de Proyecto	Nombre del Contribuidor	Título del Proyecto	Monto del Compromiso EUA\$	Tasa PSC Aplicada	Total PSC
OPS/OMS					
G/AMR/0500	Asociación Alemana contra la Lepra	Control de la Lepra	8,000.00	-0-	
G/AMR/0600	Gobierno de los Estados Unidos de América	Enfermedades Venéreas y Treponematosis	43,000.00	-0-	
G/AMR/0902	Gobierno de Venezuela	Centro de Investigación y Referen. para Biolog. y Cont. de Vectores	46,729.00	-0-	
G/AMR/2112	Banco de Desarrollo del Caribe	Problemas de Financiamiento de Proyectos de Agua y Saneamiento	20,000.00	-0-	
G/AMR/6571	Gobiernos de Países del Caribe	Asistencia para Enseñanzas de Salud Animal y Salud Pública Veterinaria (Fase II)	82,497.00	-0-	
G/BRA/3103	Financiadora de Estudios e Proyectos	Investigaciones sobre Residuos Biológicos en la Carne	1,444,898.00	3.0%	42,084
G/BRA/6005	Instituto Nacional de Alimentacao e Nutricao	Desarrollo de Recursos Humanos	39,474.00	-0-	
G/CUB/7302	PNUD	Control Técnico de Sustancias Biológicas	19,200.00	-0-	
G/PER/5100	Gobierno del Perú	Desarrollo de Servicios de Salud	29,223.00	-0-	
G/TRT/2000	American Oil Company	Saneamiento del Medio	625.00	-0-	
G/O10/0202	University of New Mexico	Investigaciones sobre Malaria y otras Parasitosis	18,000.00	-0-	
G/O10/5103	W.K. Kellogg Foundation	Servicios Integrados de Salud	22,970.00	-0-	
G/O20/5103	W.K. Kellogg Foundation	Servicios Integrados de Salud	30,124.00	-0-	
G/O20/8900	Gobierno de Venezuela	Coordinación de Investigaciones	60,280.00	-0-	
G/O60/2174	Canadian International Development Agency	Eval. del Proy. de Gestión de Recur. Hídricos en el Caribe	3,937.00	-0-	
G/O80/5171	Canadian International Development Agency	Programa de Socorros de Emergencia en Honduras	31,008.00	-0-	
G/O90/5171	Canadian International Development Agency	Socorros de Emergencia a Rafz del Terremoto de El Salvador	40,650.00	-0-	
G/100/5171	UNDRO	Socorros de Emergencia para Países del Caribe	8,000.00	3.0%	233
G/110/5171	Canadian International Development Agency	Ayuda de Emergencia para Víctimas de Inundaciones - Guatemala	40,650.00	-0-	
G/120/5171	Canadian International Development Agency	Ayuda de Emergencia para Víctimas de Inundaciones - El Salvador	24,390.00	-0-	
G/130/5171	PNUD	Preparac. para Situac. de Emerg. y Coord. del Socorro en Casos de Desastre	13,000.00	-0-	
G/143/1370	Organización Mundial de la Salud	Epidemiología de los Trastornos Hipertensivos en el Embarazo y el Parto	5,000.00	-0-	
G/191/2070	UNESCO	Proyecto UNESCO-CEPIS para el Sistema de Documentación REPIDISCA	30,000.00	-0-	
NCAP ^{1/}					
N/413/1430	Patronato Pro-Nutrición Infantil	Detección Temprana y Prevención de la Desnutrición en Areas Urbanas Marginales	83,340.00	-0-	
N/721/1430	Academia Nacional de Ciencias	Inform. Básica sobre Plasma de Maíz Amaranto en Guatemala	116,293.00	-0-	
:/730/1430	Universidad de Goteborg	Influencia de la Exposición Intestinal y la Subnutrición en la Tolerancia de la Leche	19,055.00	-0-	
:/741/1430	Fernando Viteri	Laboratorio de Fisiología	2,500.00	-0-	
:/751/1430	Centro Internacional de Invest. sobre Desarrollo	Mejora de la Productividad del Ganado Porcino	37,684.00	-0-	
:/771/1430	Universidad de la Naciones Unidas	Efectos de la Deficiencia Crónica de Energía en la Dieta y su Corrección	19,385.00	-0-	
			2,339,912.00		42,317
			=====		=====

^{1/} En todos los casos el presupuesto del proyecto contiene una provisión para costos indirectos del INCAP.



*comité ejecutivo del
consejo directivo*

ORGANIZACION
PANAMERICANA
DE LA SALUD

*grupo de trabajo del
comité regional*

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD



90a Reunión
Washington, D.C.
Junio-Julio 1983

Tema 6 del programa

Doc. Oficial 189, ADD. II (Esp.)
23 junio 1983.
ORIGINAL: INGLES

CUADRO DE PROYECTOS FINANCIADOS CON FONDOS EXTRAPRESUPUESTARIOS
INICIADOS EN 1982 CON COSTOS DE APOYO AL PROGRAMA

El cuadro adjunto contiene información sobre aquellos proyectos financiados por fondos extrapresupuestarios que fueron iniciados en 1982 en los cuales se cargó por lo menos el 13% por costos de apoyo al programa (tasa normal de la OPS) contra los costos directos de proyecto. El cuadro muestra los nombres de los contribuidores, el título del proyecto, el monto de la contribución y la tasa cobrada.

Este cuadro se provee a pedido de la 90a Reunión del Comité Ejecutivo.

Anexo

CUADRO
PROYECTOS FINANCIADOS POR FONDOS EXTRAPRESUPUESTARIO
INICIADOS EN EL 1982
EN LOS CUALES SE COBRAN GASTOS DE APOYO A PROGRAMAS

Nº DEL PROYECTO	CONTRIBUIDOR	TITULO DEL PROYECTO	MONTO DEL COMPROMISO	TASA DE PSC APLICADA	MONTO DE PSC
<u>A. OPS/OMS</u>					
PG/AMR/0202	U.S. Agency for International Development	Investigaciones sobre Malaria y otras Parasitosis	21,050.00	13.0%	2,422
PG/AMR/2310	United Nations Environmental Program	Protección del Ambiente Marino y de la Costa	35,000.00	13.0%	4,027
PG/AMR/2600	Consortium for International Crop Protection	Control de Sustancias Tóxicas	39,600.00	20.0%	6,600
PG/COL/2002	Gobierno de Colombia	Cursos de Ingeniería Sanitaria	16,393.00	13.0%	1,866
PG/COL/5200	Gobierno de Colombia	Administración de Servicios Médicos	4,361.00	13.0%	502
PG/DOR/5101	Gobierno de la República Dominicana	Refuerzo y Expansión de los Servicios de Salud	375,000.00	20.0%	62,500
PG/PAN/5100	Gobierno de Panamá	Desarrollo de Servicios de Salud	50,000.00	13.0%	5,752
PG/PER/5110	Gobierno de Perú	Recursos Humanos en Atención Primaria de Salud	106,884.00	20.0%	17,814
PG/070/5171	U.S. Agency for International Development	Preparación para Desastres en Países Expuestos	98,310.00	13.0%	11,310
PG/080/1779	Baylor University	Centro Colaborador para Investigaciones sobre Cáncer	31,600.00	31.2%	7,505
PG/230/1411	Fondo Naciones Unidas para Infancia	Aplicación de Estrategias de Lactancia Materna/Destete en el Caribe	30,000.00	13.0%	3,451
<u>B. CAREC</u>					
PJ/250/4370	International Development Research Center	Infecciones Respiratorias Agudas (Caribe)	63,788.00	13.0%	7,388
<u>C. INCAP</u>					
PN/711/1430	Washington State University	Utilización Biológica Mejorada y Disponibilidad del Frijol Seco	162,845.00	35.0%	42,220
			1,034,831.00		173,357

Documento Oficial
de la
Organización Panamericana de la Salud
No. 189

INFORME FINANCIERO PARCIAL DEL DIRECTOR PARA EL AÑO 1982



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD
525 23rd St., N.W.
Washington, D.C. 20037, E.U.A.

ISBN 92 75 37189 X

INDICE

INFORME FINANCIERO PARCIAL *****

	<u>Página</u>
TRAMITE DE PRESENTACION	111
INTRODUCCION	1
PARTE I: OBSERVACIONES DEL DIRECTOR	
PARTE II: ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD: ESTADOS DE CUENTAS	11
Cuadro 1 Estado resumido de los ingresos y los gastos para todos los fondos, 1982	13
Cuadro 2 Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1981 y de 1982	14
Cuadro 3 Estado del efectivo en caja, en depósitos y en valores al 31 de diciembre de 1982	20
Cuadro 4 Estado de la recaudación de cuotas de los Gobiernos Miembros y Participantes al presupuesto de 1982 y de ejercicios precedentes	21
Cuadro 5 Estado del presupuesto suplementario para el financiamiento de los Centros Panamericanos de Zoonosis y Fiebre Aftosa al 31 de diciembre de 1982	24
Cuadro 6 Estado de los anticipos de gobiernos e instituciones para compras, al 31 de diciembre de 1982	25
Cuadro 7 Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia al 31 de diciembre de 1982	26
Cuadro 8 Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización al 31 de diciembre de 1982	27
Cuadro 9 Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1982	29
Cuadro 10 Estado del Fondo para Abastecimiento de Agua a la Comunidad, al 31 de diciembre de 1982	39
PARTE III: CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE: ESTADOS DE CUENTAS	41
Cuadro 11 Estado de los ingresos y gastos correspondientes a los presupuestos de 1981 y de 1982	44
Cuadro 12 Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1981 y de 1982	45
Cuadro 13 Estado de la recaudación de cuotas de los Gobiernos Miembros al presupuesto de 1982 y de ejercicios precedentes	46
Cuadro 14 Estado del presupuesto suplementario para costear con efectos retroactivos los aumentos de sueldos de 1979 y de 1980	47
Cuadro 15 Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1982	48
PARTE IV: INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE: ESTADOS DE CUENTAS	49
Cuadro 16 Estado de los ingresos y gastos correspondientes a los presupuestos de 1981 y de 1982	52
Cuadro 17 Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1981 y de 1982	53
Cuadro 18 Estado de la recaudación de cuotas de los Gobiernos Miembros al presupuesto de 1982 y de ejercicios precedentes	54
Cuadro 19 Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1982	55

	<u>Página</u>
PARTE V: INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA: ESTADOS DE CUENTAS	57
INFORME DEL AUDITOR EXTERNO	60
CERTIFICADOS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS	61
Estado I Estado de las asignaciones y obligaciones correspondientes a los presupuestos ordinarios de 1981 y de 1982	62
Estado II Estado de los ingresos y gastos correspondientes a los presupuestos de 1981 y de 1982	63
Estado III Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1981 y de 1982	64
Extracto 1 Estado de la recaudación de cuotas de los Gobiernos Miembros al presupuesto de 1982 y de ejercicios precedentes	66
Extracto 2 Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1982	67
PARTE VI: INFORME FINANCIERO DE LA FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION	71
Estado IV Programa de Libros de Texto de Medicina: Estado de los ingresos, los gastos y el capital del programa en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1981 y de 1982	76
Estado V Programa de Libros de Texto de Medicina: Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1981 y de 1982	77
Estado VI Programa de Libros de Texto de Medicina: Estado indicativo de los cambios de la situación financiera en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1981 y de 1982	78
Extracto 3 Programa de Libros de Texto de Medicina: Lista comparativa de ventas en 1982 y 1981, y existencias en 1981	79
Estado VII Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción: Estado de los ingresos, los gastos y el capital del programa en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1981 y de 1982	81
Estado VIII Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción: Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1981 y de 1982	82
Estado IX Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción: Estado indicativo de los cambios de la situación financiera en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1981 y 1982	83
Extracto 4 Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción: Lista comparativa de ventas en 1981 y 1982, y existencias en 1982	84
Estado X Fondos Fiduciarios y Fondo General: Estado de los ingresos y los gastos en el ejercicio que terminó al 31 de diciembre de 1982	86
Estado XI Fondos Fiduciarios y Fondo General: Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1982	87
Extracto 5 Estado del programa por donadores y otras fuentes de fondos al 31 de diciembre de 1982	88
Informe de los Auditores de la Fundación Panamericana de la Salud y Educación	92

TRAMITE DE PRESENTACION

* * * * *

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo XI del Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar el Informe Financiero Parcial de la Organización Panamericana de la Salud para el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1982.

Los detalles relativos a la presentación de los estados de cuentas figuran en la Introducción.

(firmado)

Carlyle Guerra de Macedo
Director
Oficina Sanitaria Panamericana

INFORME FINANCIERO PARCIAL DEL DIRECTOR

INTRODUCCION

El Informe Financiero Parcial del Director para 1982 se presenta en el siguiente orden:

- La Parte I comprende observaciones del Director acerca de acontecimientos de importancia que afectaron a la situación financiera de la Organización durante el ejercicio.
- La Parte II comprende los estados de cuentas parciales de la Organización para el ejercicio, según lo dispuesto en el Reglamento Financiero, junto con los correspondientes cuadros y notas explicativas.
- En la Parte III figuran los estados de cuentas del Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC) para 1982.
- En la Parte IV figuran los estados de cuentas del Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (IANC) para 1982.
- En la Parte V figuran la Certificación del Auditor Externo y los estados de cuentas del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) para 1982.
- La Parte VI comprende el Informe Financiero de la Fundación Panamericana de la Salud y Educación y el Informe de los Auditores.

PARTE I

OBSERVACIONES DEL DIRECTOR

Parte I

Presentación del Informe Financiero Parcial

1. El Director presenta el Informe Financiero Parcial de la Organización para 1982, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo XI del Reglamento Financiero. Al final del segundo año del ejercicio se presentará un informe financiero relativo al bienio completo.

2. El Informe Financiero Parcial contiene un análisis descriptivo de la situación financiera de la Organización, junto con una serie de cuadros que reflejan aspectos importantes de dicha situación al terminar el primer año del bienio, es decir, al 31 de diciembre de 1982. Figuran asimismo en el informe separadamente los estados de cuentas de los Centros Panamericanos, CAREC, IANC e INCAP.

3. El Informe Financiero Parcial no lleva una certificación de intervención de cuentas. Sin embargo, los libros de contabilidad son objeto de examen continuo por auditores internos y externos y, conforme a lo dispuesto en el Reglamento Financiero, el Auditor Externo puede enviar un informe al Consejo Directivo en caso de que lo estime necesario. Para 1982 no existe informe de esa índole. De los tres Centros Panamericanos, el INCAP tiene un Reglamento Financiero especial, a cuyo tenor el Auditor Externo ha de certificar anualmente los estados de cuentas del Instituto.

Examen de la situación financiera a mitad del ejercicio

4. Resumen de los gastos por procedencia de los fondos

En el Cuadro A figura un resumen de los gastos por procedencia de los fondos en el decenio 1973-1982.

5. Presupuesto ordinario de la OPS: Ingresos

El importe de la recaudación de cuotas al 31 de diciembre de 1982 representaba el 87.17% de las señaladas, por comparación con el 97.25% y el 87.34% a la misma fecha de 1981 y 1980, respectivamente.

En el siguiente cuadro se indican las cuotas pendientes de recaudación al 31 de diciembre de 1982.

	<u>Cuotas adeudadas</u>				
	<u>1977-1978</u>	<u>1979</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Antigua y Barbuda	-	-	-	-	8,203
Belice	-	-	-	-	16,405
Bolivia	-	-	-	61,210	73,819
Brasil	-	-	-	-	3,842,674
Colombia	-	-	-	-	56,177
Costa Rica	-	-	-	51,636	73,819
Cuba	-	-	-	27,369	479,822
República Dominicana	56,204	55,101	61,210	61,210	73,819
Ecuador	-	-	-	-	40,955
El Salvador	-	-	-	-	73,819
Guyana	-	-	-	-	64,033
Haití	21,655	55,101	61,210	61,210	73,819
Honduras	-	-	-	-	41,843
Nicaragua	-	-	41,210	61,210	73,819
Panamá	-	-	-	-	2,995
Paraguay	-	26,345	61,210	61,210	73,819
Perú	-	-	-	-	110,728
Reino Unido	-	-	-	-	17,307
Uruguay	-	-	-	-	144,155
Venezuela	-	-	-	-	520,602
Total	77,859	136,547	224,840	385,055	5,862,632
	=====	=====	=====	=====	=====

La cuantía de los ingresos varios en 1982 fue bastante superior a la que se esperaba obtener, según las proyecciones, para contribuir a la habilitación de los créditos del presupuesto ordinario de la OPS.

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
Ingresos varios		
Intereses devengados	\$2,565,873	\$2,204,353
Reintegro de contribuciones para pensión del personal cesante	155,298	205,464
Venta de equipo	13,260	5,070
Diferencia por cambio de moneda	(230,887)	(487,732)
Varios	<u>272,216</u>	<u>47,514</u>
Total: Ingresos varios	<u>2,775,760</u>	<u>1,974,669</u>
Excedente de obligaciones pendientes	<u>640,743</u>	<u>66,133</u>
Total	<u>3,416,503</u> =====	<u>2,040,802</u> =====
Asignación suplementaria aprobada por el Consejo Directivo para contribuir a la habilitación de los créditos del presupuesto ordinario de la OPS	1,000,000 =====	1,150,000 =====

La elevada cuantía de los devengados por concepto de intereses se debió en parte a los tipos de interés excepcionalmente favorables que prevalecieron durante 1981 y 1982.

6. Presupuesto ordinario de la OPS: Gastos

Con la introducción del ciclo bienal de presupuestos, los fondos se consignan para dos años. Con cargo a esas consignaciones, en algunos casos se han contraído obligaciones para los 24 meses completos (por ejemplo, sueldos); en otros casos (por ejemplo, viajes oficiales o becas) las obligaciones se han contraído solo hasta ahora en la medida en que se las conocía y eran pagaderas al 31 de diciembre de 1982. En consecuencia, la situación financiera al 31 de diciembre de 1982 no refleja fielmente la marcha de la ejecución del programa, razón por la cual no se facilita de momento información detallada sobre las obligaciones contraídas, por proyectos. Al cierre del ejercicio bienal se presentarán, en el Informe Financiero para el bienio 1982-1983, los datos de ese tipo para dos años; entonces, al igual que en ejercicios anteriores, se dispondrá de detalles sobre gastos en proyectos, distribuidos por origen de los fondos para actividades en países e interpaíses.

7. Compras por cuenta de gobiernos e instituciones

La Organización sigue prestando a sus Países Miembros un importante servicio de compras, establecido en 1951 por la V Reunión del Consejo Directivo. Conforme a los procedimientos de ese servicio, los Países Miembros y las instituciones dependientes de los ministerios de salud depositan fondos en la Organización para que esta compre en su nombre material médico, equipo y publicaciones que de otro modo no se podrían obtener o se obtendrían con dificultad en los países interesados. El desglose de gastos para el período 1978-1982 es como sigue:

Año 1978	EUA\$ 2,761,514
1979	3,655,027
1980	3,941,744
1981	8,178,282
1982	4,477,195

El detalle de las transacciones de 1982 figura en el Cuadro 6.

8. Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización

El establecimiento de este Fondo fue autorizado por la Resolución XXVII de la XXV Reunión del Consejo Directivo (1977). La capitalización recomendada fue de \$4,000,000, pero de momento solo ha llegado a \$2,344,712. Ello significa que la administración del programa debe esforzarse constantemente por conseguir el pronto reembolso de los Países Miembros. Los resultados del programa siguen siendo satisfactorios; los desembolsos durante 1982 importaron \$5,228,078, por comparación con \$4,426,444 durante 1981, lo que representa un aumento del 18.1%. El detalle de las transacciones efectuadas en 1982 figura en el Cuadro 8.

9. Fondos fiduciarios

Durante 1982, los gastos con cargo a fondos fiduciarios importaron \$12,740,356, por comparación con \$13,624,468 durante 1981. El desglose de los gastos en proyectos ejecutados por la OPS y los Centros con cargo a fondos fiduciarios es como sigue:

	1982 <u>Gastos</u>	1981 <u>Gastos</u>
OPS (Cuadro 9)	10,390,560	10,145,867
CAREC (Cuadro 15)	568,709	529,442
IANC (Cuadro 19)	190,134	452,925
INCAP (Extracto 2)	<u>1,590,953</u>	<u>2,496,234</u>
Total	12,740,356 =====	13,624,468 =====

Durante 1982 se registró una mejora general de los reembolsos de gastos de fondos fiduciarios. Sin embargo, la Organización sigue experimentando necesidades de numerario que ha de atender con cargo a su Fondo de Trabajo. Los saldos de cantidades percibidas de donadores o pendientes de entrega al 31 de diciembre de 1981 y 1982 son como sigue:

SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

	<u>OPS</u>	<u>CAREC</u>	<u>IANC</u>	<u>INCAP</u>	<u>TOTAL</u>
Adeudado	2,342,888	192,182	62,424	623,350	3,220,844
Pago anticipado	<u>2,967,299</u>	<u>34,769</u>	<u>15,401</u>	<u>50,991</u>	<u>3,068,460</u>
Adeudado (neto)	(624,411) =====	157,413 =====	47,023 =====	572,359 =====	152,384 =====

SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

	<u>OPS</u>	<u>CAREC</u>	<u>IANC</u>	<u>INCAP</u>	<u>TOTAL</u>
Adeudado	2,382,806	140,337	7,272	566,808	3,097,223
Pago anticipado	<u>6,157,626</u>	<u>10,483</u>	<u>557</u>	<u>40,185</u>	<u>6,208,851</u>
Adeudado (neto)	(3,774,820) =====	129,854 =====	6,715 =====	526,623 =====	(3,111,628) =====

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
DIEZ AÑOS DE CRECIMIENTO
RESUMEN DE LOS GASTOS POR PROCEDENCIA DE LOS FONDOS
(en dólares de los Estados Unidos)

	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD										
Presupuesto ordinario ^{1/}	19,567,932	21,520,710	23,583,484	26,680,600	28,868,415	31,177,890	33,672,095	35,216,628	41,359,372	39,868,889
Fondos fiduciarios	4,070,446	2,789,027	2,803,827	4,401,814	6,727,398	7,496,187	7,897,102	9,406,581	10,145,867	10,390,560
Fondo de Reserva para Edif.	93,662	663,762	57,664	337,270	259,764	154,600	75,000	124,712	137,308	105,642
Fondo Abast. Agua para Comunidad	495,925	707,343	984,172	1,146,990	1,284,412	1,403,109	1,680,584	1,041,114	1,336,186	1,299,977
Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización	-	-	-	-	-	-	2,291,110	3,341,494	4,426,444	5,228,078
Fondo Especial para el Fomento de la Salud	262,311	412,325	120,000	494,150	41,397	226,084	250,000	408,108	408,108	408,108
Fondo Especial para Gastos de Apoyo a Programas	-	-	-	-	35,219	145,146	749,020	660,350	1,233,279	1,111,674
Fondo Esp. para Investig.	9,537	3,388	1,785	-	-	-	-	-	-	-
Otros fondos	78,848	60,333	169,314	26,772	20,930	40,225	288,438	119,369	145,393	85,333
CAREC: Presupuesto ordinario	-	-	225,715	303,722	487,833	484,308	652,691	848,528	782,042	870,087
Fondos fiduc. y otros	-	-	50,503	123,300	277,557	287,676	261,624	438,271	529,442	568,709
IANC: Presupuesto ordinario	-	72,233	83,825	87,777	91,972	98,096	96,677	135,117	138,672	158,563
Fondos fiduciarios	-	121,935	99,315	107,871	86,589	219,820	353,355	474,889	452,925	190,134
INCAP: Presupuesto ordinario	358,258	327,659	367,364	359,885	371,289	425,000	504,455	419,877	449,649	500,000
Fondos fiduciarios	1,641,777	2,249,133	2,645,852	3,197,337	3,624,345	3,483,582	3,877,773	3,691,838	2,496,234	1,590,953
Total, OPS	26,578,696	28,927,848	31,192,820	37,267,488	42,177,120	45,641,723	52,649,924	56,326,876	64,040,921	62,376,707

ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD

OMS, Presupuesto ordinario	8,883,333	9,815,312	10,611,371	11,756,101	13,042,650	14,562,002	16,406,000	16,094,079	21,676,321	18,280,121
Prog. de las Naciones Unidas para el Desarrollo	3,092,066	3,848,620	6,264,373	5,094,735	3,326,422	2,837,771	3,007,999	3,231,018	2,921,304	3,277,399
Fondo de las Naciones Unidas para Actividades de Población	-	2,986,414	5,773,331	5,472,926	5,167,212	6,947,527	6,968,819	7,620,237	5,246,863	3,928,994
OMS, Otros fondos	448,497	69,647	126,065	143,854	33,337	263,957	466,962	962,838	1,758,209	1,825,375
Total, OMS	12,423,896	16,719,993	22,775,140	22,467,616	21,569,621	24,611,257	26,849,780	27,908,172	31,602,697	27,312,089
TOTAL GENERAL	39,002,592	45,647,841	53,967,960	59,735,104	63,746,741	70,252,980	79,499,704	84,235,048	95,643,618	89,688,796

1/ Incluye la consignación presupuestaria correspondiente al Fondo Especial para el Fomento de la Salud.

2/ Contabilizado con carácter bienal para la OPS y la OMS; los importes indicados son solo salidas de caja.

3/ Incluye fondos contabilizados con carácter anual y bienal.

PARTE II

**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADOS DE CUENTAS**

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO RESUMIDO DE LOS INGRESOS Y GASTOS PARA TODOS LOS FONDOS, 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

Fondos	Saldo 1 enero 1982	Ingresos 1982	Transfer. y Reembolsos	Gastos 1982	Saldo 31 diciembre 1982
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD					
Presupuesto ordinario	-	47,655,677	-	39,868,889 ^{1/}	7,786,788
Anticipos de gobiernos	-	-	-	-	-
e instituciones para compras	2,898,684	5,485,970	(435,628)	4,477,195	3,471,831
Fondo de Reserva para Edificios	172,948	-	591,278	105,642	658,584
Fondo Abastecimiento Agua para la Comun.	269,592	1,232,466	-	1,299,977	202,081
Fondo Rotatorio para compras	-	-	-	-	-
de emergencia	125,000	13,691	-	13,691	125,000
Programa Ampliado de Inmunización	-	-	-	-	-
en las Américas	3,983	-	(3,983)	-	-
Provisión para pagos por terminación	-	-	-	-	-
de contrato y repatriación	3,276,709	1,450,955	-	1,074,555	3,653,109
Fondo Rotatorio del Programa	-	-	-	-	-
Ampliado de Inmunización	3,142,831	5,094,476	(644,347)	5,228,078	2,364,882
Fondos especiales:	-	-	-	-	-
Investigaciones sobre Salud Animal	86,122	9,224	-	35,506	59,840
Fomento de la Salud	389,564	38,560	250,000	408,108	270,016
Asistencia en Catástrofes Naturales	75,280	11,866	-	286	86,860
Gastos de Apoyo a Programas	629,458	1,072,998	-	1,111,674	590,782
Fondos fiduciarios	624,411	13,540,969	-	10,390,560	3,774,820
Fondo de Trabajo	9,355,834	-	508,412	-	9,864,246
OPS - CAREC:	-	-	-	-	-
Presupuesto ordinario	-	900,596	-	870,087	30,509
Fondos fiduciarios	(157,413)	596,268	-	568,709	(129,854)
Fondo de Trabajo/Déficit	(149,009)	-	30,509	-	(118,500)
OPS - IANAC:	-	-	-	-	-
Presupuesto ordinario	-	234,901	-	158,563	76,338
Fondos fiduciarios	(47,023)	230,442	-	190,134	(6,715)
Fondo de Trabajo/Déficit	(45,461)	-	76,338	-	30,877
OPS - INCAP:	-	-	-	-	-
Presupuesto ordinario	-	531,016	(31,016)	500,000	-
Fondos fiduciarios	(572,359)	1,636,689	-	1,590,953	(526,623)
Fondo de Trabajo	168,106	5,362	31,016	-	204,484
Total, OPS	20,247,257	79,742,126	372,579	67,892,607	32,469,355
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD					
Presupuesto ordinario	-	44,012,000	-	18,280,121 ^{2/}	25,731,879
Programa de las Naciones Unidas	-	-	-	-	-
para el Desarrollo	-	3,277,399	-	3,277,399	-
Fondo de las Naciones Unidas	-	-	-	-	-
para Actividades de Población	-	3,928,994	-	3,928,994	-
OMS - Otros fondos	-	4,064,542	-	1,825,575 ^{3/}	2,238,967
Total, OMS	-	55,282,935	-	27,312,089	27,970,846
TOTAL GENERAL	20,247,257	135,025,061	372,579	95,204,696	60,440,201

- 1/ El presupuesto ordinario de la OPS se contabiliza cada dos años; solamente los gastos (no se incluyen \$31,084,963 de obligaciones pendientes).
- 2/ El presupuesto ordinario de la OMS se contabiliza cada dos años; solamente los gastos (no se incluyen \$12,844,427 de obligaciones pendientes).
- 3/ OMS, Otros fondos, incluye los fondos que se contabilizan cada año y cada dos años (no se incluyen \$227,421 de obligaciones pendientes).

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

ACTIVO	Nota*	1982	1981
ACTIVO CIRCULANTE			
Efectivo: en bancos, en tránsito y en caja (Cuadro 3)	-	<u>3,021,457</u>	<u>3,096,936</u>
Depósitos a plazo e inversiones, al valor inicial (Cuadro 3)	-	<u>31,137,194</u>	<u>19,788,224</u>
Cuentas deudoras			
Cuotas de Gobiernos Miembros y Participantes (Cuadro 4)	-	6,686,933	6,405,990
Presupuesto suplementario para financiamiento de los Centros Panamericanos de Zoonosis y Fiebre Aftosa (Cuadro 5)	-	<u>5,223</u>	<u>344,302</u>
		6,692,156	6,750,292
Menos: Reserva	-	<u>6,692,156</u>	<u>6,750,292</u>
		-	-
Fondo de Igualación de Impuestos	1	<u>784,883</u>	<u>114,408</u>
Fondos fiduciarios por recibir (Table 9)	-	<u>2,382,806</u>	<u>2,342,888</u>
Asignac. por recibir Fondo Abast. Agua para Comunidad (Cuadro 10)	-	<u>224,437</u>	<u>241,180</u>
Créditos varios, neto	2	<u>1,762,514</u>	<u>2,236,905</u>
Saldo adeudado por Centros en transacciones con la Organización	3	<u>671,235</u>	<u>1,122,093</u>
Saldos diferidos	4	<u>3,014,423</u>	<u>3,867,532</u>
Total: Activo circulante		<u>42,998,949</u>	<u>32,810,166</u>
TERRENOS Y EDIFICIOS			
Sede y oficinas de campo	5	8,257,252	8,257,252
Edificio "Governor Shepherd"	6	<u>1,570,192</u>	<u>1,567,284</u>
Total: Terrenos y edificios		<u>9,827,444</u>	<u>9,824,536</u>
TOTAL		<u>52,826,393</u> *****	<u>42,634,702</u> *****

* Véanse las Notas Explicativas en las páginas siguientes.

Cuadro 2

P A S I V O	Nota*	1982	1981
PASIVO CIRCULANTE			
Cuotas recibidas con anticipación	-	<u>2</u>	<u>101,781</u>
Obligaciones pendientes	-	<u>56,985</u>	<u>3,157,209</u>
Hipoteca, porción a corto plazo	7	<u>25,300</u>	<u>23,949</u>
Cuentas Acreedoras			
Adelantos de Gobierno e instituciones para compras de material (Cuadro 6)	-	3,471,831	2,898,684
Saldo adeudado a la Fundac. Panamer. de la Salud y Educación en virtud del acuerdo de operac.	-	3,400,773	2,245,524
Saldo adeudado a la Organización Mundial de la Salud por operac. de caja entre organizaciones	-	1,443,791	2,234,793
Programa de Libros de Texto	-	395,603	335,113
Otras cuentas acreedoras	-	<u>2,185,713</u>	<u>1,101,262</u>
Total: Cuentas acreedoras		<u>10,897,711</u>	<u>8,815,376</u>
Total: Pasivo circulante		<u>10,979,998</u>	<u>12,098,315</u>
HIPOTECA, porción a largo plazo	7	<u>180,720</u>	<u>206,020</u>
PROV. PARA PAGOS POR TERMIN. DE CONTRATO Y REPATRIACION	8	<u>3,653,109</u>	<u>3,276,709</u>
FONDOS ESPECIALES			
Fondo de Reserva para Edificios	9	658,584	172,948
Fondo de Abastecimiento de Agua para la Comunidad (Cuadro 10)	-	426,518	510,772
Fondo Rotatorio para Compras de Emerg. (Cuadro 7)	-	125,000	125,000
Programa Ampliado de Inmunización en las Américas	-	-	3,983
Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización (Cuadro 8)	-	2,364,882	3,142,831
Fondo Especial para Investigac. sobre Salud Animal	-	59,840	86,122
Fondo Especial para el Fomento de la Salud	-	270,016	389,564
Fondo Especial para Asist. en Catástrofes Naturales	-	86,860	75,280
Fondo Especial para Gastos de Apoyo a Programas	-	590,782	629,458
Fondos fiduciarios (Cuadro 9)	-	<u>6,157,626</u>	<u>2,967,299</u>
Total: Fondos especiales		<u>10,740,108</u>	<u>8,103,257</u>
FONDO DE TRABAJO	10	<u>9,864,246</u>	<u>9,355,834</u>
PRESUPUESTO ORDINARIO (Cuadro 1)		<u>7,786,788</u>	<u>-</u>
CAPITAL EN TERRENOS Y EDIFICIOS			
Sede y oficinas de campo		8,257,252	8,257,252
Edificio "Governor Shepherd"		<u>1,364,172</u>	<u>1,337,315</u>
Total: Capital en terrenos y edificios		<u>9,621,424</u>	<u>9,594,567</u>
TOTAL		<u>52,826,393</u> =====	<u>42,634,702</u> =====

CUADRO 2 - NOTAS EXPLICATIVAS

En general, las siguientes notas se facilitan solo para los conceptos del Estado del Activo y del Pasivo que no están desglosados en cuadros independientes.

1. Fondo de Igualación de Impuestos

En este Fondo, establecido por la Resolución VII de la XVIII Reunión del Consejo Directivo (1968), se abonan anualmente las cantidades deducidas de los sueldos brutos del personal en aplicación del sistema interno de impuestos. Los asientos contables correspondientes figuran en el haber de las cuentas abiertas en el Fondo a los Gobiernos Miembros, a prorrata de las contribuciones que tengan señaladas para el ejercicio correspondiente, detrayendo el importe necesario para reembolsar los impuestos que ciertos Gobiernos Miembros cobran a sus nacionales por los haberes que perciben de la OPS. Al 31 de diciembre de 1982, el total de impuestos nacionales pagados por el personal excedió de las cuentas abiertas a los Gobiernos Miembros en \$784,883, cantidad que se recuperará practicando los reajustes necesarios en ejercicios ulteriores.

2. Créditos varios, neto

	1982	1981
Anticipos a funcionarios conforme a los reglamentos y estatutos de la Organización	178,097	313,558
Créditos varios	849,483	530,322
Gastos con cargo al Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización, pendientes de reembolso (Cuadro 8)	1,021,192	1,581,682
Gastos con cargo al Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia, pendientes de Reembolso (Cuadro 7)	10,991	4,094
Depósitos y garantías	2,380	5,888
Total	2,062,143	2,435,544
Menos: Reserva para cuentas morosas	299,629	198,639
Total	1,762,514	2,236,905

3. Saldo adeudado por centros, en transacciones con la Organización

El resultado neto de las transacciones contables entre los Centros y la Organización arroja para los centros un saldo pasivo de \$671,235.

	1982	1981
Centro de Epidemiología del Caribe (Cuadro 12)	257,819	331,392
Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (Cuadro 17)	(21,573)	108,827
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (Estado III)	434,989	681,874
Total	671,235	1,122,093

4. Gastos diferidos

Estos desembolsos representan anticipos a personas o para proyectos de conformidad con el Reglamento Financiero y las Reglas Financieras de la Organización, y se incluirán en la partida de gastos al recibir la solicitud de reembolso o los justificantes estipulados.

	1982	1981
Pagos anticipados - OPS	145,855	298,520
- OMS	709,594	708,760
Antic. a func. y a consul. por corto plazo, pend. de la pres. de solíc. de reembolso	1,117,871	1,210,138
Anticipos para proyectos	1,041,103	1,650,114
Total	3,014,423	3,867,532

5. Terrenos y edificios

La cantidad de \$8,257,252, consignada como valor inicial (al costo) de los edificios de la Sede y las oficinas de campo, se desglosa del modo siguiente:

Sede	6,906,170
Area I	208,645
Area III	96,391
Area IV	125,940
Area V	803,545
Area VI	116,561
Total	8,257,252

No se hacen deducciones por concepto de depreciación de los edificios.

6. Edificio Governor Shepherd

En previsión de que, con el tiempo, se necesitarán más locales de oficinas en Washington, la Organización compró en 1969 el edificio "Governor Shepherd" situado frente al de la Sede. Actualmente la Organización ocupa cuatro pisos, y los otros cinco están arrendados a particulares.

El edificio se adquirió al precio de \$1,410,834, de los que \$973,068 provinieron de un anticipo del Fondo de Trabajo (ya reembolsado con el importe neto de los alquileres) y el resto (\$437,766) se obtuvo mediante una hipoteca a largo plazo, de la que se han reembolsado \$231,746 con el importe de los alquileres. El costo de las mejoras del edificio ascendía a \$159,358 al 31 de diciembre de 1982.

El patrimonio neto que representa el edificio "Governor Shepherd" es como sigue:

Inversión inicial en efectivo	973,068
Amortización de la hipoteca	231,746
Mejoras, al precio de costo	159,358
Total	1,364,172

Los ingresos netos por concepto de alquileres importaron \$178,218 en 1982, por comparación con \$163,310 en 1981. Dichos ingresos se utilizaron en 1982 para los siguientes fines:

- amortización de la hipoteca	23,949
- mejoras, al precio de costo	2,909
- transferencia al Fondo de Reserva para Edificios (véase la nota explicativa 9)	151,360
Total	178,218

7. Hipoteca por amortizar

La compra del edificio "Governor Shepherd" se financió en parte mediante una hipoteca a largo plazo (nota explicativa 6). La hipoteca inicial importó \$437,766 de los que \$231,746 se han reembolsado con la recaudación neta por concepto de alquileres. El saldo pendiente de amortización es:

Vencimiento pagadero en 1983	25,300
Parte por amortizar	180,720
Total	206,020

8. Provisión para pagos por cese y repatriación

Esta cuenta fue establecida por el Director en uso de las atribuciones que se le confieren en el Artículo 6.7 del Reglamento Financiero. El activo de la cuenta se emplea para las liquidaciones definitivas de los haberes devengados por los funcionarios cesantes en concepto de prima de repatriación, licencia anual devengada por disfrutar, viajes y transporte de efectos personales a la repatriación y otras indemnizaciones por cese.

9. Fondo de Reserva para Edificios

El estado del Fondo de Reserva para Edificios al 31 de diciembre de 1982 es como sigue:

	<u>Sede</u>	<u>"Governor Shepherd"</u>	<u>Edificio Area II</u>	<u>Edificio IANC</u>	<u>Total</u>
Saldo al 1 de enero de 1982	6,317	38,411	128,220	-	172,948
Transferencia del Fondo de Trabajo para actividades relacionadas con el edificio "Governor Shepherd" (nota explicativa 10)	-	139,918 ^{1/}	-	-	139,918
Importe neto de alquileres en el "Governor Shepherd" para 1982 (nota explicativa 6)	-	151,360	-	-	151,360
Transferencia del presupuesto ordinario para construcción del edificio del IANC	-	-	-	300,000	300,000
	6,317	329,689	128,220	300,000	764,226
Gastos	-	105,642	-	-	105,642
Saldo al 31 de diciembre de 1982	6,317	224,047 ^{1/}	128,220	300,000	658,584
	=====	=====	=====	=====	=====

^{1/} Importe transferido para completar los fondos correspondientes al edificio "Governor Shepherd" desde que, por la Resolución XVI de la XX Conferencia Sanitaria Panamericana (1978), se fijó el nivel del Fondo de Trabajo en \$11,000,000.

Resultado neto de las operaciones tras pago de gastos y amortizaciones de hipoteca:

1979	73,023
1980	92,675
1981	135,330
1982	151,360
Total	452,388

Menos: Gastos en relación con el proyecto del nuevo edificio

1981	122,699
1982	105,642
Total	228,341
	=====
	224,047
	=====

10. Fondo de Trabajo

El Fondo de Trabajo se estableció con la finalidad principal de arbitrar recursos para el financiamiento de las asignaciones presupuestarias anuales mientras no se hayan cobrado las contribuciones de los Gobiernos Miembros y los Participantes, y para adelantar cantidades a los Centros de la Organización en tanto no reciben sus contribuciones.

En la XX Conferencia Sanitaria Panamericana (1978) se examinó el nivel del Fondo de Trabajo y, por la Resolución XVI, se lo estableció en \$11,000,000.

En febrero de 1979, el Director de la Organización, en virtud de las atribuciones que le fueron concedidas por la Resolución I de la 81a Reunión del Comité Ejecutivo, firmó con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) un contrato de garantía del nuevo préstamo de \$5 millones a PAHEF para el Programa de Libros de Texto y Materiales de Instrucción. Con arreglo a este contrato OPS/BID, la Organización se compromete a mantener el Fondo de Trabajo, durante el período de amortización del préstamo, a un nivel no inferior al saldo pendiente de amortización, más los intereses. PAHEF retiró \$2,959,081 con cargo al préstamo durante el período 1979-1982 y calcula que hacia fines de 1983 habrá utilizado el saldo de \$2,040,919.

A fin de tener un título limpio de propiedad del edificio "Governor Shepherd", en marzo de 1982 el Director firmó con el BID un nuevo contrato que reemplazaba al de 1971 para el préstamo al Programa de Libros de Texto de PAHEF. El préstamo original estaba garantizado por una línea de depósito y por una segunda escritura de fideicomiso de \$1,040,000 sobre el edificio "Governor Shepherd". En lugar de esas dos garantías, el nuevo contrato especifica que la OPS mantendrá en su Fondo de Trabajo un saldo activo no inferior a la cantidad adeudada por PAHEF, más los intereses. Al 31 de diciembre de 1982, el saldo pendiente de amortización era de \$1,477,091.

Las transacciones del Fondo de Trabajo durante 1982 fueron como sigue:

Saldo al 1 de enero de 1982	9,355,834
Menos: Transferencia al Fondo de Reserva para Edificios (saldo neto de la cuenta de alquiler de apartamentos en el edificio "Governor Shepherd")	<u>139,918</u>
	9,215,916
Más: Reembolso de anticipos hechos durante 1981 al Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización a la espera del pago de las cantidades a este adeudadas	<u>648,330</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1982	<u>9,864,246</u> =====

La situación del Fondo de Trabajo al 31 de diciembre de 1982 es como sigue:

Nivel autorizado del Fondo (1978)	11,000,000
Salidas:	
Anticipo para enjugar el déficit del presupuesto ordinario en 1979	768,005
Anticipo para enjugar el déficit del presupuesto ordinario de 1980-1981	<u>367,749</u>
	<u>1,135,754</u> ^{1/}
Total	<u>9,864,246</u> =====

^{1/} Los anticipos para enjugar déficits del presupuesto ordinario se reembolsarán al Fondo con los superávits de futuros ejercicios.

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE EFECTIVO EN CAJA, EN DEPOSITOS Y EN VALORES
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

Efectivo en bancos, en tránsito y en caja		
Importe en dólares de los Estados Unidos	917,428	
Importe en otras monedas (expresado en dólares de los Estados Unidos)	2,104,029 ^{1/}	3,021,457
Depósitos a plazo e inversiones, al valor inicial		
Depósitos a plazo en dólares de los Estados Unidos	29,155,000	
Bonos del Banco Interamericano de Desarrollo (valor a la par, \$2,300,000)	1,982,140	
Cuenta de ahorro en pesos colombianos	54	31,137,194
Total: Efectivo en caja, en depósitos y en valores		34,158,651
		=====

1/ La conversión de monedas nacionales a dólares de los Estados Unidos de América se han efectuado a los tipos de cambios oficiales del PNUD/OMS vigentes al 31 de diciembre de 1982

ESTADO DE LA DISTRIBUCION DEL EFECTIVO EN CAJA, EN DEPOSITOS Y EN VALORES,
POR ORIGEN DE LOS FONDOS

Cuentas acreedoras	7,030,279	
Menos: Cuentas deudoras	4,415,989	2,614,290
Obligaciones pendientes		
Presupuesto ordinario		56,985
Adelantos para compras por cuenta de los Países Miembros		3,471,831
Fondos especiales:		
Fondo de Reserva para Edificios		658,584
Fondo de Abastecimiento de Agua para la Comunidad		426,518
Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia	125,000	
Menos: Cuentas deudoras de Países Miembros	10,991	114,009
Fondo para Asistencia en Catástrofes Naturales		86,860
Programa de Libros de Texto de Enfermería		395,603
Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización	2,364,882	
Menos: Cuentas deudoras de Países Miembros	1,021,192	1,343,690
Fondo Especial para Salud Animal		59,840
Fondo Especial para el Fomento de la Salud		270,016
Fondo Especial para Gastos de Apoyo a Programas		590,782
Fondos fiduciarios		6,157,626
		10,103,528
Cuenta para pagos por terminación de contrato y repatriación		3,653,109
Presupuesto ordinario		7,786,788
Fondo de Trabajo	9,864,246	
Menos: Fondo de Igualación de Impuestos	784,883	
Créditos de fondos fiduciarios	2,382,806	
Créditos del Fondo de Abastecimiento de Agua para la Comunidad	224,437	3,392,126
		6,472,120
Total		34,158,651
		=====

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LA RECAUDACION DE CUOTAS DE LOS GOBIERNOS MIEMBROS Y PARTICIPANTES
AL PRESUPUESTO DE 1982 Y DE EJERCICIOS PRECEDENTES
(en dólares de los Estados Unidos)

Gobiernos Miembros y Participantes	Año	Cantidad adeudada	Recaudado en 1982	Saldo deudor 31 diciembre 1982
Antigua y Barbuda	1982	8,203	-	8,203
Argentina	1982	3,067,578	3,067,578	-
Bahamas	1982	28,707	28,707	-
Barbados	1982	32,808	32,808	-
Belice	1982	16,405	-	16,405
Bolivia	1982	73,819	-	73,819
	1981	61,210	-	61,210
		135,029	-	135,029
Brasil	1982	3,842,674	-	3,842,674
	1981	3,185,374	3,185,374	-
		7,028,048	3,185,374	3,842,674
Canadá	1982	2,887,132	2,887,132	-
Chile	1982	336,285	336,285	-
Colombia	1982	409,003	352,826	56,177
Costa Rica	1982	73,819	-	73,819
	1981	60,814	9,178	51,636
		134,633	9,178	125,455
Cuba	1982	479,822	-	479,822
	1981	346,738	319,369	27,369
		826,560	319,369	507,191
Dominica	1982	8,202	8,202	-
	1981	6,705	6,705	-
		14,907	14,907	-
República Dominicana	1982	73,819	-	73,819
	1981	61,210	-	61,210
	1980	61,210	-	61,210
	1979	55,101	-	55,101
	1978	54,046	-	54,046
	1977	50,167	48,009	2,158
	1976	46,394	46,394	-
	1975	13,587	13,587	-
		415,534	107,990	307,544
Ecuador	1982	73,819	32,864	40,955
	1981	923	923	-
		74,742	33,787	40,955
El Salvador	1982	73,819	-	73,819
Francia	1982	73,819	73,819	-
Grenada	1982	12,303	12,303	-

Cuadro 4 (cont.)

Gobiernos Miembros y Participantes	Año	Cantidad adeudada	Recaudado en 1982	Saldo deudor 31 diciembre 1982
Guatemala	1982	<u>73,819</u>	<u>73,819</u>	<u>-</u>
Guyana	1982	<u>73,819</u>	<u>9,786</u>	<u>64,033</u>
Haití	1982	73,819	-	73,819
	1981	61,210	-	61,210
	1980	61,210	-	61,210
	1979	55,101	-	55,101
	1978	54,046	32,391	21,655
	1977	<u>21,645</u>	<u>21,645</u>	<u>-</u>
		<u>327,031</u>	<u>54,036</u>	<u>272,995</u>
Honduras	1982	<u>73,819</u>	<u>31,976</u>	<u>41,843</u>
Jamaica	1982	<u>73,819</u>	<u>73,819</u>	<u>-</u>
Reino de los Países Bajos	1982	<u>28,707</u>	<u>28,707</u>	<u>-</u>
México	1982	2,883,031	2,883,031	-
	1981	<u>1,821</u>	<u>1,821</u>	<u>-</u>
		<u>2,884,852</u>	<u>2,884,852</u>	<u>-</u>
Nicaragua	1982	73,819	-	73,819
	1981	61,210	-	61,210
	1980	61,210	20,000	41,210
	1979	<u>10,253</u>	<u>10,253</u>	<u>-</u>
		<u>206,492</u>	<u>30,253</u>	<u>176,239</u>
Panamá	1982	<u>73,819</u>	<u>70,824</u>	<u>2,995</u>
Paraguay	1982	73,819	-	73,819
	1981	61,210	-	61,210
	1980	61,210	-	61,210
	1979	<u>26,345</u>	<u>-</u>	<u>26,345</u>
		<u>222,584</u>	<u>-</u>	<u>222,584</u>
Perú	1982	221,456	110,728	110,728
	1981	<u>183,630</u>	<u>183,630</u>	<u>-</u>
		<u>405,086</u>	<u>294,358</u>	<u>110,728</u>
Santa Lucía	1982	<u>12,303</u>	<u>12,303</u>	<u>-</u>
San Vicente y Granadinas	1982	12,303	12,303	-
	1981	<u>10,056</u>	<u>10,056</u>	<u>-</u>
		<u>22,359</u>	<u>22,359</u>	<u>-</u>
Suriname	1982	<u>57,414</u>	<u>57,414</u>	<u>-</u>
Trinidad y Tabago	1982	73,819	73,819	-
	1981	<u>38,615</u>	<u>38,615</u>	<u>-</u>
		<u>112,434</u>	<u>112,434</u>	<u>-</u>
Reino Unido	1982	27,957	10,650	17,307
	1981	<u>23,584</u>	<u>23,584</u>	<u>-</u>
		<u>51,541</u>	<u>34,234</u>	<u>17,307</u>
Estados Unidos de América	1982	28,566,866	28,566,866	-
	1981	<u>948,217</u>	<u>948,217</u>	<u>-</u>
		<u>29,515,083</u>	<u>29,515,083</u>	<u>-</u>

Cuadro 4 (cont.)

<u>Gobiernos Miembros y Participantes</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudado en 1982</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1982</u>
Uruguay	1982	<u>147,637</u>	<u>3,482</u>	<u>144,155</u>
Venezuela	1982	<u>1,493,874</u>	<u>973,272</u>	<u>520,602</u>
	1981	<u>658,129</u>	<u>658,129</u>	<u>-</u>
		<u>2,152,003</u>	<u>1,631,401</u>	<u>520,602</u>
Total		<u>52,090,136</u> =====	<u>45,403,203</u> =====	<u>6,686,933</u> =====
Sumas que comprenden:				
Cuotas de 1982		<u>45,687,955</u>	<u>39,825,323</u>	<u>5,862,632</u>
Cuotas de años anteriores		<u>6,402,181^{1/}</u>	<u>5,577,880</u>	<u>824,301</u>
Total		<u>52,090,136</u> =====	<u>45,403,203</u> =====	<u>6,686,933</u> =====

PLAN DE LIQUIDACION DE ATRASOS^{2/}
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Gobiernos Miembros</u>	<u>Total adeudado 1982</u>	<u>Recaudado in 1982</u>	<u>Saldo deudor en 1982 según plan</u>
República Dominicana	107,990	107,990	-
Haití	86,480	54,036	32,444
Paraguay	88,696	-	88,696

^{1/} Saldo deudor del Reino Unido al 31 de diciembre de 1981	27,392
Menos: Reajuste por independencia de un antiguo territorio británico	<u>3,808</u>
Total	<u>23,584</u> =====

- ^{2/} Los planes de liquidación de atrasos consisten en un pago parcial igual al total de las cuotas del ejercicio en curso más un porcentaje acordado de los atrasos acumulados de años anteriores.

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL PRESUPUESTO SUPLEMENTARIO PARA EL FINANCIAMIENTO
DE LOS CENTROS PANAMERICANOS DE ZOONOSIS Y FIEBRE AFTOSA
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Gobiernos Miembros</u>	<u>Saldo deudor 1 enero 1982</u>	<u>Recaudado en 1982</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1982</u>
Bolivia	1,741	-	1,741
Brasil	90,813	90,813	-
Costa Rica	1,741	-	1,741
Dominica	193	193	-
Jamaica	870	870	-
Nicaragua	1,741	-	1,741
Panamá	1,741	1,741	-
Perú	5,222	5,222	-
Santa Lucía	290	290	-
Reino Unido	479 ^{1/}	479	-
Estados Unidos de América	<u>239,363</u>	<u>239,363</u>	<u>-</u>
Total	<u>344,194</u> =====	<u>338,971</u> =====	<u>5,223</u> =====

<u>1/ Saldo deudor al 31 de diciembre de 1981</u>	587
Menos: Reajuste por independencia de un antiguo territorio británico	<u>108</u>
Total	479 ---

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LOS ANTICIPOS DE GOBIERNOS E INSTITUCIONES PARA COMPRAS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

Procedencia de los fondos	Saldo 1 enero 1982	Recibido	Gastos	Reembolsos	Saldo 31 diciembre 1982
Anguila	-	3,200	4,918	-	(1,718)
Antigua y Barbuda	(512)	16,428	-	-	15,916
Argentina	234,021	32,776	93,065	12,055	161,677
Bahamas	7,291	9,820	5,408	-	11,703
Barbados	729	99	841	-	(13)
Belice	1,634	-	-	-	1,634
Bermuda	12,230	-	-	-	12,230
Bolivia	267,078	981,261	833,167	-	415,172
Brasil	342,572	1,262,772	574,692	7,348	1,023,304
Islas Vírgenes Británicas	170	-	-	-	170
Islas Caimán	1,916	1,020	1,307	-	1,629
Chile	72,638	130,303	60,839	14,957	127,145
Colombia	319,184	909,416	733,628	52,088	442,884
Costa Rica	31,774	32,000	3,722	28,052	32,000
Cuba	95,494	33,527	7,538	95,735	25,748
Dominica	-	540	514	-	26
República Dominicana	51,082	20,913	79,124	490	(7,619)
Ecuador	370,866	233,870	246,934	124	357,678
El Salvador	144,327	-	94,952	-	49,375
Grenada	772	-	-	-	772
Guatemala	55,558	37,779	52,000	27,055	14,282
Guyana	9,438	18,280	17,147	-	10,571
Haití	16,178	103,035	78,434	4,198	36,581
Honduras	116,753	76,420	54,518	42,761	95,894
Jamaica	3,514	22,636	5,017	-	21,133
México	246,549	31,333	208,271	15,742	53,869
Montserrat	867	-	350	-	517
Antillas Neerlandesas	90	-	-	-	90
Nicaragua	(44,584)	180,030	127,794	-	7,652
Panamá	143,050	340,537	267,642	124,777	91,168
Paraguay	24,280	3,760	382	-	27,658
Perú	105,600	562,388	516,407	-	151,581
Santa Lucía	12,404	-	8,561	-	3,843
San Cristóbal-Nieves	1,622	1,620	1,534	-	1,708
San Vicente y Granadinas	413	4,015	3,886	-	542
Suriname	2,080	37,954	25,008	-	15,026
Trinidad y Tabago	1,258	2,494	1,929	-	1,823
Islas Turcas y Caicos	668	-	-	-	668
Estados Unidos de América	500	80,844	74,481	-	6,863
Uruguay	80,804	39,626	74,887	1,505	44,038
Venezuela	161,985	245,774	210,781	8,670	188,308
Fondo Rotatorio para Laringes Artif. Elect.	6,391	29,500	7,517	71	28,303
Total	2,898,684	5,485,970	4,477,195	435,628	3,471,831

Cuadro 7

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
FONDO ROTATORIO PARA COMPRAS DE EMERGENCIA
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>País</u>	<u>Saldo deudor 1 enero 1982</u>	<u>Gastos</u>	<u>Reembolsos</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1982</u>
Costa Rica	3,699	-	-	3,699
República Dominicana	-	6,754	-	6,754
Ecuador	32	-	-	32
Guatemala	-	506	-	506
Jamaica	363	-	363	-
Paraguay	-	6,431	6,431	-
Total	4,094	13,691	6,794	10,991
	=====	=====	=====	=====

ESTADO DEL FONDO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

Nivel autorizado del Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia	125,000
Menos: Cantidad adeudada al Fondo por los Gobiernos Miembros	10,991
Obligaciones pendientes	-
Cantidad disponible para compras	114,009
	=====

Cuadro 8

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
FONDO ROTATORIO DEL PROGRAMA AMPLIADO DE INMUNIZACION
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>País</u>	<u>Saldo deudor 1 enero 1982</u>	<u>Gastos</u>	<u>Reembolsos</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1982</u>
Anguila	83	839	783	139
Antigua y Barbuda	169	410	286	293
Argentina	159,771	1,557,570	1,857,885	(140,544)
Bahamas	(6,388)	7,837	10,885	(9,436)
Barbados	2,697	7,950	6,093	4,554
Belice	3,856	8,676	9,173	3,359
Bolivia	44,965	73,976	158,906	(39,965)
Islas Vírgenes Británicas	59	984	915	128
Islas Caimán	(125)	2,296	3,908	(1,737)
Colombia	11,974	1,243,623	1,373,089	(117,492)
Costa Rica	145,977	106,914	173,626	79,265
Chile	109,070	478,814	357,541	230,343
Cuba	(1,413)	-	-	(1,413)
Dominica	(26)	6,327	3,638	2,663
República Dominicana	224,699	378,582	223,648	379,633
Ecuador	209,761	317,190	230,529	296,422
El Salvador	46,269	56,086	73,009	29,346
Grenada	456	3,734	2,634	1,556
Guatemala	45,365	167,359	46,574	166,150
Guyana	2,763	24,375	18,662	8,476
Haití	110	(110)	-	-
Honduras	68,178	40,627	90,851	17,954
Nicaragua	48,552	137,147	118,318	67,381
Panamá	42,675	82,103	124,778	-
Paraguay	(14,370)	65,447	54,787	(3,710)
Perú	302,765	319,559	701,778	(79,454)
Santa Lucía	2,339	5,917	7,725	531
San Cristóbal-Nieves	459	1,681	458	1,682
San Vicente y Granadinas	-	3,149	-	3,149
Suriname	659	23,697	10,745	13,611
Trinidad y Tabago	-	27,052	4,104	22,948
Islas Turcas y Caicos	80	803	883	-
Uruguay	113,657	77,464	105,761	85,360
Existencias de diluyentes	16,596	-	16,596	-
Total	1,581,682	5,228,078	5,788,568	1,021,192
	=====	=====	=====	=====

ESTADO DEL FONDO ROTATORIO DEL PROGRAMA AMPLIADO DE INMUNIZACION
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

A. Cuantía autorizada del Fondo Rotatorio al 1 de enero de 1982	2,319,805	
Transferencia del Fondo Especial del Programa Ampliado de Inmunización	3,983	
Más: Donativos al Fondo Rotatorio:		
Anónimo	770	
Bahamas	500	
Islas Caimán	1,500	
Chile	11,253	
Dominica	500	
"East Leo Club", Puerto España, Trinidad y Tabago	1,401	
Panamá	<u>5,000</u>	2,344,712
Menos: Total adeudado al Fondo por Gobiernos Miembros	1,414,943	
Fondos recibidos por anticipado	<u>393,751</u>	<u>1,021,192</u>
Obligaciones pendientes		<u>1,323,520</u>
Saldo disponible para compras		<u>547,197</u>
		776,323

B. Cuentas de reserva: Saldo al 1 de enero de 1982		174,696
Recargo del 3% por servicio		130,316
Diferencia por cambio de moneda		(240,783)
Pérdidas de vacunas		<u>(44,059)</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1982		<u>20,170</u>

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

Procedencia de los fondos	Referencia proyecto	Saldo 1 enero 1982	Recibido	Costo de proyectos	Saldo 31 diciembre 1982
ARGENTINA					
<u>Gobierno de la Argentina</u>					
Centro Panamericano de Zoonosis	010-3300	17,046	2,909,185	1,050,399	1,875,832
CEPANZO - Venta de prod. agrícolas	130-3300	9,681	16,109	11,636	14,154
<u>Municipio de Merlo</u>					
Trabajos de diagnóstico de la rabia	090-3300	1,495	6,021	5,585	1,931
<u>Municipio de Morón</u>					
Estudio sobre diagn. de la rabia	140-3300	5,469	6,201	2,196	9,474
BERMUDA					
<u>Gobierno de Bermuda</u>					
Higiene dental preventiva para niños	010-1600	2,469	37,200	38,196	1,473
BOLIVIA					
<u>Gobierno de Bolivia</u>					
Estudio sobre mortalidad infantil	BOL-1301	56,175	21,400	45,271	32,304
Administración de Agua y Alcan- tarillado (Trinidad y Riberalta)	BOL-2103	(1,334)	-	13,818	(15,152)
Análisis epidemiológico de la silicosis	BOL-3002	(25,087)	40,000	61,793	(46,880)
Control de fiebre aftosa, rabia y brucelosis	BOL-3200	(32,112)	-	-	(32,112)
Planificación sanitaria regional para Santa Cruz	BOL-5301	(8,449)	30,159	101,271	(79,561)
BRASIL					
<u>Gobierno del Brasil</u>					
Instituto Nacional de Salud Animal	BRA-3102	767,816	418,056	520,099	665,773
Cooperación científica y técnica en salud pública veterinaria	BRA-3105	194,206	85,059	303,629	(24,364)
Pérdidas de ganado y de su productividad por fiebre aftosa	BRA-3203	(105,885)	16,752	32,316	(121,449)
Pérdida de ganado y de su productividad por fiebre aftosa	BRA-3204	-	8,342	8,342	-
Producción de vacuna anti- aftosa con coadyuvante oleoso	BRA-3205	2,206	796,905	793,983	5,128
Desarrollo de recursos humanos	BRA-6002	107,383	261,627	234,340	134,670
Desarrollo de recursos humanos	BRA-6003	44,518	166,675	185,446	25,747
Desarrollo de recursos humanos	BRA-6004	4,267	50,000	47,091	7,176
Fondo para mantenimiento	030-3200	-	336,495	336,495	-
Biblioteca Regional de Medicina y Ciencias de la Salud	010-8570	(46,370)	242,609	193,918	2,321
Biblioteca Regional de Medicina y Ciencias de la Salud - Fondos DNC	050-8570	1,864	61,917	32,322	31,459
Centro Panamericano de Fiebre Aftosa - Venta de vacuna	100-3200	-	580,019	116,091	463,928

Cuadro 9 (cont.)

Procedencia de los fondos	Referencia proyecto	Saldo 1 enero 1982	Recibido	Costo de proyectos	Saldo 31 diciembre 1982
Suministros para el Centro Donativo a CEPANZO para reparación del edificio	110-3200	-	58,961	58,961	-
Gobierno del Estado de Sao Paulo	100-3300	46,375	62,671	-	100,046
Biblioteca Regional de Medicina y Ciencias de la Salud	010-8570	-	30,539	30,539	-
Cyanamid Quimica do Brasil					
Uso de Levamisol junto con vacuna antiaftosa	BRA-3206	15,150	-	15,150	-
Financiadora de Estudios e Proyectos					
Biblioteca Regional de Medicina y Ciencias de la Salud	030-8570	(1,406)	87	(1,574)	255
Investigaciones sobre residuos biológicos en la carne	BRA-3103	-	1,415,282	236,685	1,178,597
Instituto Nacional de Alimentação e Nutrição					
Biblioteca Regional de Medicina y Ciencias de la Salud	020-8570	407	8,700	7,564	1,543
Desarrollo de recursos humanos	BRA-6005	-	39,474	3,331	36,143
LARA - Campinas					
Financiamiento especial del programa de vacuna antiaftosa	BRA-3207	7,059	-	6,722	337
CANADA					
Canadian International Development Agency					
Programa de gestión de recursos hídricos en la cuenca del Caribe	AMR-2174	(20,634)	75,630	14,106	40,890
Preparativos de emerg. y coord. del socorro en casos de desastre	AMR-5171	123,321	80,000	164,270	39,051
Planificación de recursos humanos y educación continua	AMR-6003	256,173	-	116,768	139,405
Servicios de enfermería	GUY-4100	2,601	-	2,601	-
Formación de personal para-médico	010-6910	11,374	805	11,704	475
Equipo de detección de fugas de agua y adiest. de operad.	040-2174	54,081	-	36,655	17,426
Eval. del proy. de gestión de recur. hídricos en el Caribe	060-2174	-	3,937	3,937	-
Programa de socorros de emergencia en Honduras	080-5171	-	31,008	28,189	2,819
Socorros de emergencia a raíz del terremoto de El Salvador	090-5171	-	40,650	10,000	30,650
Ayuda de emergencia para víctimas de inundaciones - Guatemala	110-5171	-	40,651	-	40,651
Ayuda de emergencia para víctimas de inundaciones - El Salvador	120-5171	-	24,390	-	24,390
International Development Research Center					
Sistemas de información sobre ingeniería (REPDISCA), Fase II	140-2070	45,737	39,682	64,223	21,196
CHILE					
Gobierno de Chile					
Desarrollo de los servicios de salud	CHI-5100	-	741	-	741

Cuadro 9 (cont.)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
COLOMBIA					
<u>Gobierno de Colombia</u>					
Simposio Brasil-Colombia sobre saneamiento del medio	COL-2001	3,163	-	-	3,163
Cursos de ingeniería sanitaria	COL-2002	-	16,393	13,734	2,659
Salud ocupacional	COL-3000	(327)	-	(327)	-
Administración de servicios médicos	COL-5200	(75,426)	-	-	(75,426)
Administración de hospitales, Cundinamarca	COL-5201	(12,149)	-	(12,149)	-
COSTA RICA					
<u>Gobierno de Costa Rica</u>					
Nutrición	COR-1400	(31,030)	22,053	(8,977)	-
Programa nacional de saneamiento del medio	COR-2002	13,626	1,629	17,873	(2,618)
Desarrollo de sistemas de información en la Administración de Agua y Alcantarillado	COR-2101	(27,915)	42,226	18,673	(4,362)
Estudio de viabilidad para control de ectoparásitos de animales	COR-3101	3,225	-	3,225	-
Administración de serv. de salud	COR-5500	64,432	28,052	42,796	49,688
<u>Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas</u>					
Informe al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura	DIR-9208	(187)	71,009	91,544	(20,722)
CUBA					
<u>Gobierno de Cuba</u>					
Laboratorios de inmunología	AMR-4201	1,000	-	1,000	-
REPUBLICA DOMINICANA					
<u>Gobierno de la República Dominicana</u>					
Desarrollo de las ciencias de la salud	DOR-6101	(55,931)	88,464	65,306	(32,773)
ECUADOR					
<u>Gobierno del Ecuador</u>					
Desarrollo de serv. de salud	ECU-5100	(156,131)	214,472	282,049	(223,708)
Planificación y equipo de hospital y otras instalaciones de salud	ECU-5201	(266,708)	-	128,645	(395,353)
Becas, Hospital del Niño, Guayaquil	ECU-5202	(4,660)	-	67	(4,727)
Donativo a PANAPTOSA	130-3200	-	8,824	8,824	-
Donativo a CEPANZO para reparación del edificio	100-3300	-	9,934	-	9,934
<u>Empresa Municipal de Agua Potable Guayaquil</u>					
Saneamiento del medio	ECU-2000	(10,557)	-	-	(10,557)

Cuadro 9 (cont.)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
EL SALVADOR					
<u>Gobierno de El Salvador</u>					
Administ., operac. y manten. de acueductos rurales	ELS-2102	(9,955)	16,466	5,576	935
Desarrollo de serv. de salud	ELS-5100	-	52,000	51,277	723
GUATEMALA					
<u>Gobierno de Guatemala</u>					
Desarrollo institucional de UNEPAR	GUT-2101	(21,415)	22,001	586	-
Labor. central de insp. de alim.	GUT-3500	326	51,787	60,740	(8,627)
Inspección farmacológica	GUT-3600	(9,845)	67,000	57,155	-
Extensión de la cobertura de los servicios de salud	GUT-5104	(29,583)	38,260	8,677	-
GUYANA					
<u>Gobierno de Guyana</u>					
Desarrollo de serv. de salud	GUY-5100	(70,472)	107,454	59,087	(22,105)
HAITI					
<u>Gobierno de Haití</u>					
Desarrollo institucional del SNEP	HAI-2104	(26,436)	76,326	62,285	(12,395)
Desarrollo de serv. de salud	HAI-5100	(97,090)	97,090	-	-
HONDURAS					
<u>Gobierno de Honduras</u>					
Fortalecimiento institucional del SANAA	HON-2104	(17,455)	-	-	(17,455)
Salud pública veterinaria	HON-3100	(12,819)	-	-	(12,819)
Planif. y admin. de hosp.	HON-5201	(19,188)	19,188	-	-
Mejoras de los serv. admin.	HON-5501	(11,613)	4,755	3,133	(9,991)
Mejoras de los serv. admin.	HON-5502	(23,572)	23,572	-	-
MEXICO					
<u>Gobierno de México</u>					
Centro Panamericano de Ecología Humana y Salud	AMR-2300	(80,663)	223,924	115,488	27,773
Servicio de Public. y Docum.	AMR-8670	-	45,177	45,082	95
Laboratorios nacionales de salud	MEX-7301	(54,081)	-	(1,960)	(52,121)
Centro Panamericano de Ecología Humana y Salud	O10-2300	77	(77)	-	-
<u>Universidad de Nuevo León</u>					
Enseñanza de la enfermería	MEX-6300	3,024	(3,024)	-	-
NICARAGUA					
<u>Gobierno de Nicaragua</u>					
Desarrollo de serv. de salud	NIC-5100	989	-	(470)	1,459
Mejora y ampliación de los servicios regionales de salud	NIC-5104	(86,676)	234,554	133,702	14,176

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
PANAMA					
<u>Gobierno de Panamá</u>					
Desarrollo de serv. de salud	PAN-5100	-	-	18,728	(18,728)
PARAGUAY					
<u>Gobierno del Paraguay</u>					
Ampliación de la cobertura de los servicios de salud	PAR-5103	(148,043)	90,462	72,608	(130,189)
Enseñanzas sobre mantenimiento de hospitales	PAR-5104	3,728	-	3,728	-
PERU					
<u>Gobierno del Perú</u>					
Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente	AMR-2070	103,734	99,759	131,812	71,681
Laboratorios nacionales de salud	PER-4201	1,553	-	-	1,553
Desarrollo de serv. de salud	PER-5100	-	26,000	26,000	-
Ingresos por venta de publicaciones, suscripciones y reproducción de documentos	020-2070	18,465	18,388	1,032	35,821
Desarrollo de instituciones de agua y alcantarillado	110-2070	(30,138)	144,167	272,268	(158,239)
TRINIDAD Y TABAGO					
<u>Gobierno de Trinidad y Tabago</u>					
Estudio de factibilidad para mejorar cuatro hospitales de distrito	TRT-5200	2,240	50,000	51,840	400
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA					
<u>Gobierno de los Estados Unidos de América</u>					
Enfermedades venéreas y treponematosiis	AMR-0600	-	43,000	43,000	-
Virosis y rickettsiosis	AMR-1200	(7,132)	-	-	(7,132)
Conservación de primates no humanos	AMR-3171	(87,747)	159,559	218,109	(146,297)
Encuesta de planificación familiar/salud materno infantil: zona fronteriza norte	MEX-1302	(9,467)	19,225	-	9,758
Oficina de Campo: frontera mexicano-estadounidense	USA-5101	(1,864)	1,864	-	-
Planificación sanitaria	USA-5300	(3,608)	3,608	-	-
Conservación de primates no humanos	010-3171	166,457	98,971	116,517	148,911
Epidemiología del alcoholismo	040-1583	10,918	(10,618)	300	-
Investigaciones en colaboración sobre tratamiento del cáncer	030-1779	(281,040)	426,789	195,965	(50,216)
Subvención para investigaciones sobre tratamiento del cáncer	040-1779	(69,493)	162,188	357,320	(264,625)
Reunión sobre epidemiología del cáncer en América Latina	050-1779	-	26,816	31,475	(4,659)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
<u>Agency for International Development</u>					
Investigaciones sobre malaria y otras parasitosis	AMR-0202	-	-	18,549	(18,549)
Desarrollo de un programa regional de adiestramiento en malaria	AMR-0204	114	(114)	-	-
Desarrollo institucional de servicios integrados de salud	PAN-5500	21,088	-	20,291	797
Planificación para desastres y adiestramiento de personal de salud en América Latina	010-5171	4,745	(4,569)	176	-
Adiestramiento y autoayuda en países latinoamericanos expuestos a desastres	050-5171	(9,564)	14,358	4,794	-
Desarrollo y autoayuda en países del Caribe	060-5171	1,767	190,000	190,182	1,585
Preparación para desastres en países expuestos	070-5171	-	60,000	50,343	9,657
<u>Environmental Protection Agency</u>					
Posibles efectos terrato- génicos y cancerígenos de los plaguicidas	AMR-1701	(56,812)	260,669	251,179	(47,322)
Consultores en diversas especialidades	USA-5100	(5,938)	-	(5,938)	-
<u>International Narcotics Matters</u>					
Abuso de alcohol y de drogas	AMR-1575	(5,775)	18,175	8,944	3,456
<u>U.S. Army Medical Research and Development Command</u>					
Vectores y reservorios naturales del virus de Oropouche en la región amazónica	BRA-4311	62,163	-	-	62,163
Enfermedades infecciosas en la carretera transamazónica	BRA-4310	(4,759)	4,759	-	-
<u>American Oil Company</u>					
Saneamiento del medio	TRT-2000	-	625	-	625
<u>American Public Health Association</u>					
Programa Ampliado de Inmunización	AMR-0170	(39,156)	40,000	844	-
<u>Baylor University</u>					
Centro Colaborador para Investigaciones sobre Cáncer	080-1779	-	-	15,191	(15,191)
<u>Consortium for International Crop Protection</u>					
Control de sustancias tóxicas	AMR-2600	-	7,920	17,142	(9,222)
<u>Cornell University</u>					
Servicios consultivos de nutrición	AMR-1400	(3,547)	2,442	(1,105)	-
<u>Edna McConnell Clark Foundation</u>					
Coordinación de investigaciones	AMR-8900	-	17,500	8,566	8,934
Coordinación de investigaciones	010-8900	-	4,000	645	3,355
<u>Georgetown University</u>					
Cambio del nivel de lípidos en la dieta y prevención de la hipertensión y la trombogénesis	010-1776	(18,751)	36,251	46,769	(29,269)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
<u>International Medical Tribune Syndicate</u>					
Reunión sobre prevención y tratamiento de depresiones	AMR-1500	1,937	-	1,937	-
<u>W.K. Kellogg Foundation</u>					
Grupo de desarrollo de servicios integrados de salud	AMR-5103	32,818	60,900	28,420	65,298
Coordinación y apoyo en enseñanzas sobre administración de servicios de salud	AMR-6004	34,527	114,900	116,936	32,491
Servicios integrados de salud	010-5103	-	22,970	13,120	9,850
Servicios integrados de salud	020-5103	-	30,124	21,960	8,164
Salud de la fam.: Serv. modelo Cerro Largo y Treinta y Tres	136-1370	57,146	21,810	68,119	10,837
Servicios de biblioteca - LACPHD	137-1370	6,756	31,617	40,582	(2,209)
Materiales didácticos - LACPHD	138-1370	7,866	34,744	46,572	(3,962)
Serv. de orden. de datos - LACPHD	139-1370	197	38,607	36,766	2,038
<u>Merck, Sharp and Dohme International</u>					
Control de enfermedades cardiovasculares	AMR-1776	1,808	-	1,808	-
<u>Rockefeller Foundation</u>					
Educación y adiestramiento en salud pública	AMR-6100	10,280	-	8,226	2,054
Grupo de estudio a largo plazo (segundo período)	080-8570	4,345	-	868	3,477
Ampliación de la red latino-americana de información sanitaria y biomédica	090-8570	17,878	-	1,281	16,597
<u>University of Illinois</u>					
Salud bucodental	AMR-1600	1,850	-	196	1,654
<u>University of New Mexico</u>					
Investigaciones sobre malaria y otras parasitosis	010-0202	-	-	18,000	(18,000)
<u>University of Oklahoma</u>					
Métod. econon. de tratam. del agua para América Latina	030-2070	3,539	-	3,539	-
URUGUAY					
<u>Organismos estatales del Uruguay (OSE)</u>					
Mejora de la admin. nac. de obras públ. de saneam.	URU-2101	9,727	59,607	55,291	14,043
VENEZUELA					
<u>Gobierno de Venezuela</u>					
Centro de investig. y referen. para biol. y cont. de vectores	AMR-0902	-	46,729	21,658	25,071
Centro de investigación sobre contaminación del medio	VEN-2300	(18,315)	18,315	-	-
Salud pública veterinaria	VEN-3100	88,708	311,050	311,829	87,929
Construcción de un laboratorio productor de vacuna antiáfosa	VEN-3200	14,053	110,669	138,322	(13,600)
Planificación del programa y actividades generales	VEN-5000	9,112	8,411	5,496	12,027
Coordinación de investigaciones	020-8900	-	60,281	56,296	3,985
Donativo a CEPANZO para reparación del edificio	100-3300	69,307	-	-	69,307

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
ORGANIZACIONES INTERNACIONALES Y OTRAS ENTIDADES					
<u>Banco de Desarrollo del Caribe</u>					
Problemas de financiamiento de proyectos de agua y saneamiento	AMR-2112	-	20,000	-	20,000
Programa de adiestramiento en detección de fugas de agua	050-2174	17,372	-	19,569	(2,197)
<u>Deutsches Primatenzentrum GMBH</u>					
Conservación de primates no humanos	040-3171	32,877	7,445	32,680	7,642
<u>Comunidad Económica Europea</u>					
Adiestr. en prepar. y coord. del socorro para casos de desastre	030-5171	78,867	232,362	289,877	21,352
<u>Organización para la Agricultura y la Alimentación</u>					
Mejora del serv. de adiest. de la admin. de agua y alcantar.	TRT-2100	(5,729)	5,729	-	-
<u>Asociación Alemana contra la Lepra</u>					
Control de la lepra	AMR-0500	-	8,000	8,000	-
<u>Gobiernos de países del Caribe</u>					
Asistencia para enseñanzas de salud animal y salud pública veterinaria (Fase II)	AMR-6571	-	82,498	86	82,412
<u>Gobierno de Israel</u>					
Desarrollo de serv. de salud - Dominica	DOM-5100	4,186	-	4,186	-
<u>Gobierno de los Países Bajos</u>					
Programa de gestión de recursos hídricos en la cuenca del Caribe	020-2174	(79,615)	55,185	(24,430)	-
<u>Banco Interamericano de Desarrollo</u>					
Enseñanzas de salud animal en América Latina	AMR-3172	-	222,664	335,844	(113,180)
Ofic. de planif. a largo plazo	DIR-9207	2,735	32,500	33,252	1,983
Desarrollo institucional	010-2173	-	34,707	125,688	(90,981)
<u>Unión Interamericana contra la Tuberculosis</u>					
Control de la tuberculosis	NIC-0400	10,694	-	2,375	8,319
Cont. de enferm. transmis.	PER-0100	741	-	741	-
Control de la tuberculosis	PER-0400	25,000	-	25,000	-
<u>Socorro para el control de la lepra - Emmaus, Suiza</u>					
Control de la lepra en la Mancomunidad del Caribe	AMR-0510	(491)	491	-	-
Control de la lepra en la Mancomunidad del Caribe	010-0510	-	99,509	51,076	48,433
<u>Medical Research Council</u>					
Simúlidos que pican al hombre: Taxonomía, ecología y control	GUY-4301	1,989	-	-	1,989
<u>Organismo Sueco para el Desarrollo Internacional</u>					
Preparat. para situac. de emerg. en el Caribe y América Central	040-5171	89,554	-	27,286	62,268

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
<u>FNUDC</u>					
Erradicación de la malaria	NIC-0200	(2,310)	2,310	-	-
<u>PNUD</u>					
Apoyo al Centro de Producción de Sustancias Biológicas	CUB-7301	3,879	11,000	4,182	10,697
Control técnico de sustancias biológicas	CUB-7302	-	19,200	6,851	12,349
Desarrollo de serv. de salud en la región sudoriental (Cuzco)	PER-5104	944	-	944	-
Preparat. para situac. de emerg. y coord. del socorro en casos de desastre	130-5171	-	13,000	-	13,000
<u>UNDRO</u>					
Descentralización de los servicios de salud	DOR-5100	196	-	196	-
Socorros de emergencia para países del Caribe	100-5171	-	8,000	8,000	-
<u>UNEO</u>					
Ayuda en situaciones de emergencia	HON-5103	15,641	-	775	14,866
<u>PNUMA</u>					
Seroepidemiología de la hidatidosis humana	080-3300	3,858	1,142	1,647	3,353
<u>UNESCO</u>					
Proyecto UNESCO-CEPIS para el sistema de documentación REPIDISCA	190-2070	-	10,000	9,902	98
Proyecto UNESCO-CEPIS para el sistema de documentación REPIDISCA	191-2070	-	-	12,658	(12,658)
<u>United Kingdom Overseas Development Agency</u>					
Preparac. de manuales de adiest.	030-2174	4,868	-	(987)	5,855
<u>Wellcome Trust</u>					
Estudios sobre características clínicas de la leishmaniasis	BRA-1201	4,151	58,324	33,814	28,661
<u>Centro Internacional de Referencia de la OMS para Abastecimiento Público de Agua</u>					
Saneamiento del medio - Argentina	ARG-2000	(433)	1,842	386	1,023
Saneamiento del medio - Colombia	COL-2000	3,261	1,843	6,208	(1,104)
Saneamiento del medio - Ecuador	ECU-2000	6,000	1,842	-	7,842
Prepar. de un manual sobre filtros lentos de arena para abastec. de agua a la comunidad	130-2070	3,718	-	2,270	1,448
Apoyo financiero IRC para actividades POETRI/REPIDISCA	160-2070	4,188	-	454	3,734
Apoyo OMS/CEPIS para participación del Perú en POETRI/Fase I	180-2070	3,407	-	585	2,822
<u>OMS</u>					
Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente	010-2070	7,338	-	2,465	4,873
Planificación de recursos humanos y educación continua	010-6003	2,467	-	2,467	-
Procesos de tratamiento de agua con unidades modulares sencillas	080-2070	391	-	391	-
Hipertensión en el embarazo	141-1370	3,000	-	-	3,000

Cuadro 9 (cont.)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
Estudio sobre peso al nacer (distribución)	142-1370	416	-	-	416
Epidemiología de los trastornos hipertensivos en el embarazo y el parto	143-1370	-	5,000	4,917	83
Total		624,411	13,540,969	10,390,560	3,774,820 ^{1/}
<u>1/ Excedente de los gastos sobre los ingresos en proyectos cuyo costo es reembolsable</u>					(2,382,806)
<u>Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulados hasta la fecha</u>					6,157,626
Total					3,774,820

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL FONDO PARA ABASTECIMIENTO DE AGUA A LA COMUNIDAD
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
BARBADOS					
Desarrollo de la Comisaría Nacional de Agua y Alcantarillado	BAR-2101	(3,996)	3,996	-	-
BOLIVIA					
Administración de Agua y Alcantarillado (Cochabamba)	BOL-2102	(47,306)	43,697	73,152	(76,761)
BRASIL					
Programa de control ambiental en el Estado de Sao Paulo	BRA-2041	(35,538)	14,254	(250)	(21,034)
Desarrollo Institucional de CAGECE	BRA-2102	(43,839)	113,938	72,095	(1,996)
Programa nacional de desarrollo Institucional	BRA-2104	34,353	275,753	352,855	(42,749)
Fortalecimiento administrativo y operacional del Banco Nacional de la Vivienda	BRA-2105	-	100,000	61,327	38,673
COLOMBIA					
Administración de Agua y Alcant. Tratamiento y evacuación de aguas residuales (Bogotá)	COL-2100	3,883	-	5,783	(1,900)
Vigilancia y control de la contaminación en la Bahía de Cartagena	COL-2101	(43,935)	47,503	7,338	(3,770)
Protección de los recursos hídricos de la Llanura de Bogotá	COL-2301	8,459	9,841	26,449	(8,149)
	COL-2302	20,711	102,520	81,133	42,098
HAITI					
Desarrollo institucional del CAMEP	HAI-2102	(11,379)	11,379	-	-
MEXICO					
Sistemas de abastecimiento de agua y de alcantarillado	MEX-2100	1,244	-	-	1,244
NICARAGUA					
Desarrollo institucional del INAA	NIC-2105	(22,219)	15,003	49,874	(57,090)
PARAGUAY					
Administración y mantenimiento de servicios de abastecimiento de agua	PAR-2100	23,322	-	-	23,322
Abastecimiento de agua y saneamiento en zonas rurales	PAR-2101	(10,843)	142,610	67,105	64,662
Abastecimiento de agua y saneamiento en zonas rurales (Fase II)	PAR-2103	-	166,600	93,867	72,733
PERU					
Estudio sobre los efectos de la reutilización de aguas tratadas para fines agrícolas	170-2070	18,790	-	8,635	10,155

Cuadro 10 (cont.)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
TRINIDAD Y TABAGO					
Mejoramiento de los sectores técnicos de la Comisaría de Agua y Alcantarillado	TRT-2102	(22,125)	42,182	31,045	(10,988)
PORCION NO RESTRINGIDA DEL FONDO					
Desarrollo institucional	AMR-2173	400,010	143,190	262,204	-
Evaluación de centros	AMR-5105	-	-	1,829	-
Gastos generales - Departamento de personal	DAM-9300	-	-	5,681	-
Gastos generales - Sede	DAM-9400	-	-	60,317	-
Desarrollo institucional del CAMEP	HAI-2102	-	-	11,379	-
Programa de gestión de recursos hídricos en la cuenca del Caribe	020-2174	-	-	27,459	-
Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente	AMR-2070	-	-	700	173,631
Total		269,592	1,232,466	1,299,977	202,081 ^{1/}
		=====	=====	=====	=====

^{1/} Excedente de los gastos sobre los ingresos en proyectos cuyo costo es reembolsable.
Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulados hasta la fecha.

(224,437)
426,518

Total

202,081
=====

PARTE III

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE

INTRODUCCION

El Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC) fue establecido en enero de 1975 por la OPS/OMS a petición de la Conferencia de Ministros de Salud del Caribe. El Centro está bajo la supervisión técnica y administrativa de la Organización Panamericana de la Salud.

Los fines del Centro son establecer y consolidar un sistema de vigilancia de enfermedades en los países a cargo de grupos de epidemiólogos designados por cada gobierno; servir, en caso de epidemias, como fuente de asistencia inmediata a los países participantes; prestar servicios auxiliares de laboratorio; adiestrar personal nacional en parasitología y bacteriología; y actuar como centro de referencia para bacteriología, parasitología, entología y virología. El Centro es un recurso técnico especial para los países y, en estrecha colaboración con la División de Prevención y Control de Enfermedades, con los Representantes en los Países, el Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe, la Oficina de Coordinación del Programa del Caribe y otras instituciones y centros, coordina las técnicas de vigilancia epidemiológica y los servicios auxiliares de laboratorio en apoyo de programas nacionales.

La financiación del CAREC está a cargo de la OPS/OMS y los países participantes. Durante 1982 se recibió, para diversos proyectos, asistencia financiera de la Agencia para el Desarrollo Internacional (Estados Unidos de América), el Gobierno de Trinidad y Tabago, el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (Canadá), el Consejo de Investigaciones Médicas del Reino Unido y la Universidad Rockefeller. Los gastos efectuados por CAREC, o en su nombre, se resumen como sigue:

Objeto de los gastos	Presupuesto ordinario OPS/OMS	Fondo fiduciario OPS	Fondo para gastos de apoyo a programas	Presupuesto ordinario CAREC	Fondos fiduciarios	Total gastos 1982
Gastos de personal	183,848	12,261	14,749	731,802	246,772	1,189,432
Viajes en comisión de servicio	22,554	2,398	-	20,995	1,698	47,645
Servicios por contrata	-	18,949	-	-	6,060	25,009
Becas	-	-	-	-	21,935	21,935
Seminarios y cursos	-	8,259	-	17,262	66,009	91,530
Suministros y equipo	-	2,014	6,057	35,651	108,038	151,760
Gastos generales de operación	242,626	772	19,547	64,377	32,031	359,353
Gastos de apoyo a programas	-	6,423	-	-	86,166	92,589
Total	449,028 ^{1/}	51,076	40,353	870,087	568,709	1,979,253
	-----	-----	-----	-----	-----	-----

En los estados de cuentas que siguen se presenta la situación financiera del Centro, sin contar el apoyo financiero de la OPS/OMS que importa \$449,028, el Fondo fiduciario de la OPS \$51,076, y el Fondo especial para gastos de apoyo a programas \$40,353.

^{1/} En ejercicios anteriores, el estado de gastos comprendían las obligaciones pendientes al 31 de diciembre. Como 1982 es el primer año del bienio presupuestario 1982-1983 de la OPS/OMS, solo se incluyen las salidas de caja.

Cuadro 11

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LOS INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTES
A LOS PRESUPUESTOS DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
INGRESOS		
Cuotas de los Gobiernos Miembros		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso (Cuadro 13)	722,376	805,862
Recaudación de cuotas suplementarias (Cuadro 14)	42,734	127,869
Recaudación de cuotas de ejercicios anteriores (Cuadro 13)	<u>133,807</u>	<u>1,798</u>
	898,917	935,529
Intereses devengados	428	2,232
Diferencia por cambio de moneda	(1,279)	(1,103)
Excedente de obligaciones por liquidar	<u>2,530</u>	<u>2,097</u>
Total, ingresos	<u>900,596</u>	<u>938,755</u>
GASTOS		
Gastos de personal	731,802	638,178
Viajes en comisión de servicio	20,995	18,855
Seminarios y cursos	17,262	16,544
Suministros y equipo	35,651	61,632
Gastos generales de operación	<u>64,377</u>	<u>46,833</u>
Total, gastos	<u>870,087^{1/}</u>	<u>782,042</u>
RESULTADO NETO DE LAS OPERACIONES	<u>30,509^{2/}</u> =====	<u>156,713</u> =====

^{1/} Presupuesto aprobado para 1982: \$978,848.

^{2/} Transferido al Cuadro 12 (cuenta de déficit).

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
A C T I V O		
EFFECTIVO		
En bancos y en caja		
Dólares de los Estados Unidos	1,713	4,771
Otras monedas	<u>27,150</u>	<u>25,958</u>
	<u>28,863</u>	<u>30,729</u>
INVERSIONES		
Valores al precio de costo:		
Depósitos a plazo	<u>270,000</u>	<u>210,000</u>
CUENTAS DEUDORAS		
Cuotas pendientes de cobro (Cuadro 13)	390,818	268,153
Contribución suplementaria por percibir (Cuadro 14)	50,103	92,837
Menos: Reserva	<u>440,921</u>	<u>360,990</u>
	<u>-</u>	<u>-</u>
Créditos varios	505	-
Fondos fiduciarios por percibir (Cuadro 15)	<u>140,337</u>	<u>192,182</u>
Anticipos al personal	<u>333</u>	<u>1,289</u>
TOTAL	<u>440,038</u>	<u>434,200</u>
	=====	=====
P A S I V O		
CUOTAS ANTICIPADAS		
Gobierno de Dominica	1,104	-
Gobierno de Grenada	<u>866</u>	<u>-</u>
	<u>1,970</u>	<u>-</u>
OBLIGACIONES PENDIENTES	<u>25,531</u>	<u>10,957</u>
CUENTAS ACREEDORAS	<u>-</u>	<u>24</u>
FONDOS ESPECIALES		
Fondos fiduciarios (Cuadro 15)	<u>10,483</u>	<u>34,769</u>
Fondo de Previsión del Personal	<u>261,608</u>	<u>202,432</u>
Fondo de Vivienda:		
Saldo al 1 de enero	3,635	13,355
Excedente de los gastos sobre los ingresos	<u>(2,508)</u>	<u>(9,720)</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>1,127</u>	<u>3,635</u>
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD		
Saldo adeudado a la OPS por operaciones entre oficinas	<u>257,819</u>	<u>331,392</u>
DEFICIT		
Saldo al 1 de enero	(149,009)	(305,722)
Excedente de ingresos (gastos) (Cuadro 11)	<u>30,509</u>	<u>156,713</u>
Balance al 31 de diciembre	<u>(118,500)1/</u>	<u>(149,009)</u>
TOTAL	<u>440,038</u>	<u>434,200</u>
	=====	=====

1/ El déficit se ha enjugado con anticipos de fondos de la OPS.

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LA RECAUDACION DE CUOTAS DE LOS GOBIERNOS MIEMBROS
AL PRESUPUESTO DE 1982 Y DE EJERCICIOS PRECEDENTES
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Gobiernos Miembros</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudado en 1982</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1982</u>
Anguila	1982	<u>1,021</u>	<u>1,021</u>	<u>-</u>
Antigua y Barbuda	1982	<u>3,063</u>	<u>-</u>	<u>3,063</u>
	1981	<u>2,735</u>	<u>2,735</u>	<u>-</u>
		<u>5,798</u>	<u>2,735</u>	<u>3,063</u>
Bahamas	1982	<u>20,456</u>	<u>20,456</u>	<u>-</u>
Barbados	1982	<u>32,067</u>	<u>32,067</u>	<u>-</u>
Belice	1982	<u>3,063</u>	<u>3,063</u>	<u>-</u>
Bermuda	1982	<u>3,616</u>	<u>3,616</u>	<u>-</u>
Islas Vírgenes Británicas	1982	<u>654</u>	<u>654</u>	<u>-</u>
Islas Caimán	1982	<u>654</u>	<u>654</u>	<u>-</u>
Dominica	1982	<u>3,063</u>	<u>3,063</u>	<u>-</u>
Grenada	1982	<u>3,063</u>	<u>3,063</u>	<u>-</u>
	1981	<u>2,735</u>	<u>2,735</u>	<u>-</u>
	1980	<u>2,019</u>	<u>2,019</u>	<u>-</u>
	1979	<u>1,835</u>	<u>1,835</u>	<u>-</u>
	1978	<u>1,668</u>	<u>1,668</u>	<u>-</u>
		<u>11,320</u>	<u>11,320</u>	<u>-</u>
Guyana	1982	<u>42,304</u>	<u>32,799</u>	<u>9,505</u>
	1981	<u>16,615</u>	<u>16,615</u>	<u>-</u>
		<u>58,919</u>	<u>49,414</u>	<u>9,505</u>
Jamaica	1982	<u>126,214</u>	<u>96,867</u>	<u>29,347</u>
Montserrat	1982	<u>1,016</u>	<u>1,016</u>	<u>-</u>
Santa Lucía	1982	<u>3,063</u>	<u>3,063</u>	<u>-</u>
San Cristóbal-Nieves	1982	<u>2,042</u>	<u>2,042</u>	<u>-</u>
San Vicente y Granadinas	1982	<u>3,063</u>	<u>3,063</u>	<u>-</u>
Suriname	1982	<u>32,067</u>	<u>32,067</u>	<u>-</u>
Trinidad y Tabago	1982	<u>483,245</u>	<u>483,245</u>	<u>-</u>
Islas Turcas y Caicos	1982	<u>557</u>	<u>557</u>	<u>-</u>
Reino Unido, Administración para el Desarrollo de Ultramar	1982	<u>214,557</u>	<u>-</u>	<u>214,557</u>
	1981	<u>195,052</u>	<u>60,706</u>	<u>134,346</u>
	1980	<u>45,494</u>	<u>45,494</u>	<u>-</u>
		<u>455,103</u>	<u>106,200</u>	<u>348,903</u>
Total		<u>1,247,001</u>	<u>856,183</u>	<u>390,818</u>
Sumas que comprenden:				
Cuotas de 1982		<u>978,848</u>	<u>722,376</u>	<u>256,472</u>
Cuotas de ejercicios anteriores		<u>268,153</u>	<u>133,807</u>	<u>134,346</u>
Total		<u>1,247,001</u>	<u>856,183</u>	<u>390,818</u>

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DEL PRESUPUESTO SUPLEMENTARIO PARA COSTEAR CON
EFECTOS RETROACTIVOS LOS AUMENTOS DE SUELDOS DE 1979 Y DE 1980
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Gobiernos Miembros</u>	<u>Saldo deudor</u> <u>1 enero 1982</u>	<u>Recaudado</u> <u>en 1982</u>	<u>Saldo deudor</u> <u>31 diciembre 1982</u>
Antigua y Barbuda	684	328	356
Bahamas	4,569	4,569	-
Grenada	684	684	-
Guyana	9,468	9,468	-
Jamaica	27,685	27,685	-
Reino Unido, Administración para el Desarrollo de Ultramar	<u>49,747</u>	<u>-</u>	<u>49,747</u>
Total	<u>92,837</u> <u>-----</u>	<u>42,734</u> <u>-----</u>	<u>50,103</u> <u>-----</u>

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL Vigilancia epidemiológica y adiestramiento	180/4370	(109,287)	328,912	290,716	(71,091)
SECRETARIA REGIONAL DE LA MANCOMUNIDAD DEL CARIBE Formulación y realización del plan de vigilancia epidemiológica del Caribe	030/4370	(11,081)	7,250	(3,831)	-
GOBIERNO DE TRINIDAD Y TABAGO Proyecto (estreptococos)	051/4370	11,885	37,021	45,940	2,966
Proyecto (enf. cardiovasculares)	065/4370	7,201	79,727	103,278	(16,350)
CENTRO INTERNACIONAL DE INVEST. SOBRE DESARROLLO (CANADA) Arbovirus de la fiebre amarilla	220/4370	4,053	53,719	66,110	(8,338)
CONSEJO DE INVESTIG. MEDICAS Estudio epidemiológico sobre isquemia del miocardio, alta densidad lipoproteínica y otros riesgos coronarios	060/4370	(12,055)	7,493	(4,101)	(461)
Estudio epidemiológico de isquemia del miocardio	064/4370	3,537	41	3,578	-
Estudio de las filarias humanas y sus vectores en Trinidad	080/4370	576	-	576	-
Estudios epidemiológicos sobre filariasis humanas en Trinidad y América del Sur	160/4370	(2,018)	1,965	(53)	-
Leptospirosis en Barbados y Trinidad	200/4370	(20,651)	45,333	38,383	(13,701)
MINISTERIO DE DESAR. DE ULTRAMAR Equipamiento de laboratorios	190/4370	(32,287)	27,195	25,304	(30,396)
UNIVERSIDAD ROCKEFELLER Sueldo de un ayudante de labor.	050/4370	(4,803)	7,612	2,809	-
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD Investigaciones sobre enferm. tropicales en el Caribe	170/4370	<u>7,517</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>7,517</u>
Total		<u>(157,413)</u> =====	<u>596,268</u> =====	<u>568,709</u> =====	<u>(129,854)</u> ^{1/} =====
^{1/} Excedente de los gastos sobre los ingresos en proyectos cuyo costo es reembolsable					(140,337)
Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulado hasta la fecha					<u>10,483</u>
Total					<u>(129,854)</u> =====

PARTE IV

INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE

1. The first part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

INTRODUCCION

El Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (IANC) atiende a 17 países miembros. El Instituto es un importante recurso técnico en materia de alimentos y nutrición, facilitando el intercambio de experiencias y la coordinación de prácticas entre los países miembros, la Universidad de las Indias Occidentales y otros organismos afines.

El objetivo general del IANC es colaborar con sus gobiernos miembros con el fin de que estos puedan alcanzar para el año 2000 un nivel de nutrición y bienestar en sus poblaciones que les permita llevar una vida social y económicamente productiva como parte del desarrollo general.

Más específicamente, el IANC tiene los siguientes efectos y objetivos de proceso: 1) eliminar la desnutrición; 2) reducir las anemias nutricionales; 3) reducir la incidencia de la obesidad y la prevalencia de enfermedades afines, en particular la diabetes mellitus y la hipertensión; 4) asegurar un suministro adecuado y constante de alimentos nutritivos, salubres y aceptables para todos los individuos; 5) cooperar en el desarrollo de políticas, estrategias y planes de acción nacionales y regionales, con vistas al logro del objetivo general; 6) apoyar el desarrollo institucional, de manera que los gobiernos miembros puedan proceder a la planificación, ejecución y vigilancia de programas relacionados con los alimentos y la nutrición; 7) cooperar en la formación teórica y práctica de personal oficial en actividades de alimentos y nutrición; 8) cooperar en campañas educativas que mejoren el interés del público y su comprensión y conocimiento de los problemas de alimentos y nutrición; 9) cooperar en el diagnóstico, el control y la vigilancia de la situación de los países del Caribe en lo que respecta a alimentos y nutrición.

Para la ejecución de proyectos, el Centro dispone de asistencia financiera de la OPS/OMS, la Agencia para el Desarrollo Internacional (Estados Unidos de América), la Secretaría de la Comunidad del Caribe, el UNICEF y la Fundación Ford, así como de las contribuciones señaladas a sus Países Miembros. Los gastos efectuados por el Instituto, o en su nombre, se resumen como sigue:

Objeto de los gastos	Presupuesto ordinario OPS/OMS	Fondos para gastos de apoyo a programas	Presupuesto ordinario IANC	Fondos fiduciarios	Total gastos 1982
Gastos de personal	409,215	6,783	127,596	75,389	618,983
Viajes en comisión de servicio	31,352	-	1,263	20,365	52,980
Servicios por contrata	-	2,554	3,134	1,031	6,719
Seminarios y cursos	-	-	4,591	44,733	49,324
Suministros y equipo	215	28,380	4,538	22,532	55,665
Gastos generales de operación	68,051	-	17,441	-	85,492
Gastos de construcción	300,000 ^{1/}	-	-	-	300,000
Gastos de apoyo a programas	-	-	-	26,084	26,084
Total	808,833 ^{2/}	37,717	158,563	190,134	1,195,247
	=====	=====	=====	=====	=====

En los estados que siguen se presenta la situación financiera del Instituto, sin contar el apoyo financiero de la OPS/OMS, que importa \$808,833, ni los \$37,717 del Fondo Especial para Gastos de Apoyo a Programas.

1/ Transferencia al Fondo de Reserva para Edificios (OPS) con destino a la construcción del edificio del IANC.

2/ En ejercicios anteriores, el estado de gastos comprendía las obligaciones pendientes al 31 de diciembre. Como 1982 es el primer año del bienio presupuestario 1982-1983 de la OPS/OMS, solo se incluyen las salidas de caja.

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LOS INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTES
A LOS PRESUPUESTOS DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
INGRESOS		
Cuotas de los Gobiernos del Caribe (Cuadro 18)		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso	105,076	137,383
Recaudación de cuotas de ejercicios anteriores	<u>129,825</u>	<u>15,785</u>
Total, ingresos	<u>234,901</u>	<u>153,168</u>
GASTOS		
Gastos de personal	127,596	118,981
Viajes en comisión de servicio	1,263	2,773
Servicios por contrata	3,134	-
Seminarios y cursos	4,591	3,370
Suministros y equipo	4,538	-
Gastos generales de operación	<u>17,441</u>	<u>13,548</u>
Total, gastos	<u>158,563^{1/}</u>	<u>138,672</u>
RESULTADO NETO DE LAS OPERACIONES	<u>76,338^{2/}</u>	<u>14,496</u>

1/ Presupuesto aprobado para 1982: \$188,668.

2/ Transferido al Cuadro 17 (Fondo de Trabajo).

INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
ACTIVO		
EFFECTIVO		
En bancos y en caja	-	9,712
En dólares de los Estados Unidos	2,777	6,631
Otras monedas	<u>2,777</u>	<u>16,343</u>
CUENTAS DEUDORAS		
Cuotas pendientes de cobro (Cuadro 18)	83,592	129,825
Menos: Reserva	<u>(83,592)</u>	<u>129,825</u>
	-	-
Fondos fiduciarios por percibir (Cuadro 19)	<u>7,272</u>	<u>62,424</u>
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD		
Saldo adeudado a la OPS por operaciones entre oficinas	<u>21,573</u>	-
Total	<u>31,622</u>	<u>78,767</u>
	=====	=====
PASIVO		
CUOTAS ANTICIPADAS	<u>188</u>	-
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD		
Saldo adeudado a la OPS por operaciones entre oficinas	-	<u>108,827</u>
FONDOS FIDUCIARIOS (Cuadro 19)	<u>557</u>	<u>15,401</u>
FONDO DE TRABAJO		
Saldo al 1 de enero	(45,461)	(59,957)
Excedente de ingresos (gastos) (Cuadro 16)	<u>76,338</u>	<u>14,496</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>30,877</u>	<u>(45,461)</u>
Total	<u>31,622</u>	<u>78,767</u>
	=====	=====

INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LA RECAUDACION DE CUOTAS DE LOS GOBIERNOS MIEMBROS
AL PRESUPUESTO DE 1982 Y DE EJERCICIOS PRECEDENTES
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Gobiernos Miembros</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudado en 1982</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1982</u>
Antigua y Barbuda	1982	<u>1,566</u>	<u>-</u>	<u>1,566</u>
Bahamas	1982	<u>7,986</u>	<u>7,986</u>	<u>-</u>
Barbados	1982	<u>16,348</u>	<u>16,348</u>	<u>-</u>
Belice	1982	<u>1,566</u>	<u>1,566</u>	<u>-</u>
Islas Vírgenes Británicas	1982	<u>330</u>	<u>330</u>	<u>-</u>
Islas Caimán	1982	<u>330</u>	<u>330</u>	<u>-</u>
Dominica	1982	<u>1,566</u>	<u>1,566</u>	<u>-</u>
Grenada	1982	<u>1,566</u>	<u>1,566</u>	<u>-</u>
	1981	<u>1,423</u>	<u>1,423</u>	<u>-</u>
		<u>2,989</u>	<u>2,989</u>	<u>-</u>
Guyana	1982	<u>21,566</u>	<u>21,566</u>	<u>-</u>
	1981	<u>4,567</u>	<u>4,567</u>	<u>-</u>
		<u>26,133</u>	<u>26,133</u>	<u>-</u>
Jamaica	1982	<u>64,350</u>	<u>13,360</u>	<u>50,990</u>
	1981	<u>54,563</u>	<u>54,563</u>	<u>-</u>
		<u>118,913</u>	<u>67,923</u>	<u>50,990</u>
Montserrat	1982	<u>522</u>	<u>522</u>	<u>-</u>
Santa Lucía	1982	<u>1,566</u>	<u>1,566</u>	<u>-</u>
San Cristóbal-Nieves	1982	<u>1,566</u>	<u>1,566</u>	<u>-</u>
San Vicente y Granadinas	1982	<u>1,566</u>	<u>1,566</u>	<u>-</u>
Suriname	1982	<u>19,038</u>	<u>19,038</u>	<u>-</u>
	1981	<u>17,307</u>	<u>17,307</u>	<u>-</u>
		<u>36,345</u>	<u>36,345</u>	<u>-</u>
Trinidad y Tabago	1982	<u>46,958</u>	<u>15,922</u>	<u>31,036</u>
	1981	<u>42,689</u>	<u>42,689</u>	<u>-</u>
	1980	<u>9,276</u>	<u>9,276</u>	<u>-</u>
		<u>98,923</u>	<u>67,887</u>	<u>31,036</u>
Islas Turcas y Caicos	1982	<u>278</u>	<u>278</u>	<u>-</u>
Total		<u>318,493</u> =====	<u>234,901</u> =====	<u>83,592</u> =====
Sumas que comprenden:				
Cuotas de 1982		<u>188,668</u>	<u>105,076</u>	<u>83,592</u>
Cuotas de ejercicios anteriores		<u>129,825</u>	<u>129,825</u>	<u>-</u>
Total		<u>318,493</u> =====	<u>234,901</u> =====	<u>83,592</u> =====

Cuadro 19

INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL					
Políticas nacionales de alimentación y nutrición	160/1411	(53,119)	235,000	183,492	(1,611)
Métodos simplificados de registro de la ingesta de alimentos	190/1411	5,323	(5,323)	-	-
SECRETARIA DE LA COMUNIDAD DEL CARIBE					
Taller sobre programas nacionales de alimentación y nutrición	220/1411	1,097	(1,183)	(643)	557
FUNDACION FORD					
Establec. de un servicio de ciencias soc. en Inst. de Aliment. y Nutric. del Caribe	101/1411	8,281	(6,889)	1,392	-
FONDO NACIONES UNIDAS PARA INFANCIA					
Vigilancia de la alimentación y nutrición en los países de habla inglesa del Caribe	150/1411	(9,305)	8,837	(468)	-
Aplicación de estrategias de lactancia materna/destete en el Caribe	230/1411	-	-	5,661	(5,661)
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS					
Datos de evaluación	210/1411	500	-	500	-
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD					
Adiestramiento en nutrición para agentes de atención primaria y otro personal de salud de la comunidad	200/1411	<u>200</u>	<u>-</u>	<u>200</u>	<u>-</u>
Total		(47,023)	230,442	190,134	(6,715) ^{1/}
		-----	-----	-----	-----

^{1/} Excedente de los gastos sobre los ingresos en proyectos cuyo costo es reembolsable	(7,272)
Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulado hasta la fecha	<u>557</u>
Total	(6,715)

PARTE V

**INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA
Y PANAMA**

INTRODUCCION

El Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) fue establecido en 1946 por acuerdo entre la Oficina Sanitaria Panamericana, la Fundación Kellogg, los países centroamericanos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, y la República de Panamá. La administración del Instituto fue confiada al Director de la Oficina Sanitaria Panamericana y, a tal efecto, se estableció un Consejo Directivo compuesto por delegados de cada uno de los cinco países de Centroamérica y Panamá.

Las actividades del INCAP se orientan al estudio de medidas a corto o largo plazo para la solución de problemas tales como la malnutrición caloricoproteínica, la deficiencia de vitamina A, las anemias nutricionales y el bocio endémico. La cooperación técnica que presta el INCAP en materia de desarrollo de recursos humanos permite a los países de la Región formar en ese Centro grupos básicos de personal que, al regreso, contribuyen al adiestramiento de personal local, lográndose así un efecto multiplicador. También se concede atención particular a programas que puedan tener una repercusión inmediata en el estado de nutrición, por ejemplo, los de enriquecimiento del azúcar con vitamina A y con sales de hierro de fácil absorción.

Por su Resolución XXX, la XXVIII Reunión del Consejo Directivo de la OPS aprobó en principio la transferencia definitiva del INCAP a su nueva dirección política y administrativa como entidad de Centro América y Panamá, desvinculada del sistema orgánico y administrativo de la OPS. Esa disposición había sido previamente aprobada por el Consejo del INCAP. Conforme al nuevo arreglo, la OPS/OMS participará en calidad de miembro del Instituto. Se ha preparado un nuevo Convenio Básico, con la firma de los países miembros del INCAP, que está a la espera de que estos lo ratifiquen. Están aplicándose medidas de apoyo para la reorganización del INCAP, que permitirán al Instituto adquirir su forma definitiva.

Para los proyectos se recibe asistencia financiera de la OPS/OMS, PAHEF, los Gobiernos del Canadá, Guatemala, y Estados Unidos de América, la Comunidad Económica Europea y diversas universidades y fundaciones, así como también de las contribuciones que se señalan a los Países Miembros. Los gastos del INCAP, o realizados en su nombre, se resumen como sigue:

Objeto de los gastos	Presupuesto ordinario		Fondos fiduciarios OPS	Fondo para gastos de apoyo a programas	Presupuesto Ordinario INCAP	Fondos fiduciarios	Total gastos 1982
	OPS/OMS	FNUAP					
Gastos de personal	967,401	4,420	-	10,496	248,521	551,961	1,782,799
Viajes comis. servicios	33,009	1,000	-	-	961	152,572	187,542
Servicios por contrata	-	10	-	-	7,107	193,717	200,834
Serv. de reprod. y medios visuales	-	-	-	-	192	11,824	12,016
Becas y seminarios	26,661	-	-	-	12,166	166,367	205,194
Suministros y equipo	74,838	-	57,155	1,168	9,407	140,847	283,415
Gastos gen. de operac.	-	3,220	60,740	65,326	221,646	311,337	662,269
Edificios y locales	-	-	-	-	-	9,832	9,832
Gastos de apoyo a prog.	-	-	-	-	-	52,496	52,496
Total	1,101,909 ^{1/}	8,650	117,895	76,990	500,000	1,590,953	3,396,397
	*****	*****	*****	*****	*****	*****	*****

En los estados de cuentas que siguen se presenta la situación financiera del Instituto, sin contar las aportaciones de la OPS/OMS (\$1,101,909) del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población (\$8,650), de Fondos fiduciarios de la OPS (\$117,895) y del Fondo Especial para Gastos de Apoyo a Programas (\$76,990).

1/ En ejercicios anteriores, el estado de gastos comprendía las obligaciones pendientes al 31 de diciembre. Como 1982 es el primer año del bienio presupuestario 1982-1983 de la OPS/OMS, solo se incluyen las salidas de caja.

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO SOBRE LOS ESTADOS DE CUENTAS
DEL INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA (INCAP)
CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO DE 1982

Situación financiera durante 1982

1. En tanto los Países Miembros no ratifiquen el nuevo Convenio Básico por el cual el INCAP pasará a ser un organismo de Centro América y Panamá, la Oficina Sanitaria Panamericana sigue siendo responsable por las gestiones administrativas y financieras del Instituto. En consecuencia, el pasado año, en mi informe sobre las cuentas de la OPS para el bienio 1980-1981, incluí comentarios sobre la desfavorable situación financiera del INCAP a fines de 1981 que, sin embargo, mostraba una ligera mejora con relación a 1980. Lamentablemente, esa tendencia no se ha sostenido en gran medida durante 1982 y, como no tengo que certificar las cuentas de la OPS para ese año hasta 1984, he decidido seguir la práctica precedente y hacer un informe aparte al respecto.

2. Por comparación con la situación al 31 de diciembre de 1981, los atrasos de contribuciones de los Gobiernos Miembros disminuyeron en \$85,699, situándose en \$962,491, y la cantidad adeudada por los donadores de fondos fiduciarios lo hizo en \$56,542, para quedar en \$566,808. El endeudamiento del Instituto con la OPS también bajó en \$246,885 quedando en \$434,989, pero ello se consiguió principalmente reduciendo la cifra de efectivo en caja, que pasó de \$224,415 a fines de 1981 a \$17,642 a fines de 1982. Sin embargo, ello significa que al 31 de diciembre de 1982 el Instituto no disponía de numerario e inversiones suficientes para atender sus obligaciones de provisión para liquidación de haberes de funcionarios cesantes, Fondo de Previsión del Personal, anticipos de fondos fiduciarios y fondo de subvenciones para investigación. En otras palabras, para costear las actividades con cargo a fondos fiduciarios ha habido que emplear numerario no perteneciente al Instituto y distinto del capital de operaciones adelantado por la OPS.

3. En el párrafo 18 de mi Informe sobre las cuentas de la OPS para el bienio 1980-1981 me referí al bajo nivel del Fondo de Trabajo del Instituto (\$168,000) y recomendé que se estudiara la posibilidad de situarlo en un nivel más ajustado a la realidad. Me complace señalar que, durante 1982, el Consejo Directivo autorizó un aumento de ese fondo a \$600,000. El saldo del Fondo de Trabajo a fines de 1982 había aumentado a \$204,484 y, como se indica en las Notas Explicativas al Estado III, es de esperar que se sitúe gradualmente en el nivel autorizado, a base sobre todo de la recaudación de atrasos de cuotas de los Gobiernos Miembros.

Acuerdos sobre fondos fiduciarios

4. Durante 1982, la suma de \$71,000 anteriormente incluida entre los conceptos de fondos fiduciarios por recibir se consideró irrecuperable, a consecuencia de la negativa de los donadores a aceptar la responsabilidad por los gastos en que había incurrido el Instituto; en consecuencia, se procedió a su cancelación. Dada la insuficiencia de los recursos del presupuesto ordinario del INCAP para atender esos gastos, el Director de la OPS aprobó una transferencia con cargo al Fondo Especial para gastos de apoyo a programas. Ese hecho viene a subrayar la importancia de que en los acuerdos sobre fondos fiduciarios se enuncien en términos inequívocos las obligaciones de los donadores y se disponga lo necesario para que las cumplan.

Sistemas de contabilidad por computadora

5. Durante 1982 empezó a funcionar en el Instituto un sistema de contabilidad por computadora implantado conjuntamente por el INCAP y la OPS. Celebro que se haya introducido ese sistema, por considerarlo como indicio de la determinación del Instituto de mejorar sus servicios de información financiera y administrativa, y ejercer un control más estricto en esas dos áreas. Confío en que se apliquen sin demora las recomendaciones sobre salvaguardia de los fondos del Instituto y mantenimiento de la exactitud de los datos, formuladas por la Auditoría Interna a raíz de su examen del sistema.

6. Deseo dejar constancia de mi gratitud a los auditores internos y a los demás funcionarios de la Organización por su cooperación y asistencia durante mi auditoría.

29 de abril de 1983

(firmado)

Contralor y Auditor General
del Reino Unido
Auditor Externo

CERTIFICADOS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Después del examen practicado, los adjuntos estados de cuentas (enumerados del I al III) y extractos (enumerados del 1 al 2) quedan:

Certificados

Aprobados

(firmado)

(firmado)

William G. McMoil
Jefe, Departamento de
Presupuesto y Finanzas

Carlyle Guerra de Macedo
Director

OPINION DEL AUDITOR EXTERNO

"He examinado los siguientes estados de cuentas (enumerados del I al III y debidamente identificados), junto con los extractos correspondientes del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá para el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 1982. Mi examen ha comprendido un análisis general de los métodos contables y una verificación de los comprobantes de cuentas y otros documentos acreditativos que he considerado necesario inspeccionar, en atención a las circunstancias. De resultados de ese examen, entiendo que los estados de cuentas reflejan debidamente las operaciones financieras consignadas respecto del ejercicio y dan idea cabal de la situación financiera al 31 de diciembre de 1982, y que las citadas operaciones se han efectuado de conformidad con el Reglamento Financiero y con las instrucciones de los Cuerpos Directivos".

(firmado)

Gordon Downey
(Contralor y Auditor General, Reino Unido)
Auditor Externo

Estado I

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LA ASIGNACIONES Y OBLIGACIONES CORRESPONDIENTE
A LOS PRESUPUESTOS ORDINARIOS DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

PRESUPUESTO ORDINARIO PARA	<u>1982</u>	<u>1981</u>
ASIGNACIONES		
Cuotas	300,000	250,000
Ingresos varios	<u>200,000</u>	<u>200,000</u>
Total	500,000 =====	450,000 =====
 OBLIGACIONES		
Liquidadas	500,000	449,649
Pendientes	<u>-</u>	<u>-</u>
Total	500,000 =====	449,649 =====

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LOS INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTE
A LOS PRESUPUESTOS DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
INGRESOS		
Cuotas de los Gobiernos Miembros (Extracto 1)		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso	129,478	78,250
Recaudación de cuotas de ejercicios anteriores	<u>256,221</u>	<u>109,781</u>
	385,699	188,031
Ingresos varios		
Educación y adiestramiento en nutrición	90,573	118,483
Comisiones de INCAPARINA	21,652	21,612
Venta de publicaciones	800	1,991
Análisis de laboratorio	14,445	5,230
Venta de equipo	11,085	8,874
Varios	<u>6,762</u>	<u>24,197</u>
Total, ingresos varios	145,317	180,387
Total, ingresos	<u>531,016</u>	<u>368,418</u>
GASTOS		
Gastos de personal	248,521	168,793
Viajes en comisión de servicio	961	16,238
Servicios por contrata	7,107	49,682
Gastos generales de operación	221,646	110,492
Suministros y equipo	9,407	2,576
Servicios de estadística	-	75,509
Servicios de reproducción y medios visuales	192	26,359
Becas y seminarios	<u>12,166</u>	-
Total, gastos	500,000	449,649
RESULTADO NETO DE LAS OPERACIONES	<u>31,016</u> ^{1/}	<u>(81,231)</u>

1/ Transferencia al Estado III (Fondo de Trabajo).

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
A C T I V O		
ACTIVO CIRCULANTE		
Efectivo: en bancos, en tránsito y en caja		
Dólares de los Estados Unidos	6,354	137,857
Quetzales	<u>11,288</u>	<u>86,558</u>
Total, efectivo	<u>17,642</u>	<u>224,415</u>
Inversiones (valor inicial):		
Depósito a plazo, por cuenta del Fondo de Previsión del Personal	845,000	850,000
Participación en sistemas municipales de abastecimiento de agua	<u>10,380</u>	<u>10,380</u>
Total, inversiones	<u>855,380</u>	<u>860,380</u>
Cuentas deudoras:		
Cuotas pendientes de cobro (Extracto 1)	962,491	1,048,190
Menos: Reserva	<u>962,491</u>	<u>1,048,190</u>
	-	-
Fondos fiduciarios por percibir (Extracto 2)	<u>566,808</u>	<u>623,350</u>
Créditos varios	147,184	114,117
Menos: Reserva para cuentas morosas	<u>8,156</u>	<u>14,246</u>
	<u>139,028</u>	<u>99,871</u>
Total, cuentas deudoras	<u>705,836</u>	<u>723,221</u>
Gastos anticipados	<u>34,709</u>	-
Existencias de suministros	<u>88,250</u>	<u>103,537</u>
Total, activo circulante	<u>1,701,817</u>	<u>1,911,553</u>
ACTIVO FIJO		
Mejora de locales	55,678	55,678
Menos: Reserva	<u>55,678</u>	<u>55,678</u>
	-	-
TOTAL	<u>1,701,817</u>	<u>1,911,553</u>
	=====	=====
P A S I V O		
PASIVO CIRCULANTE		
Cuentas acreedoras	21,693	20,955
Saldo adeudado a la Organización Panamericana de la Salud por operaciones entre oficinas (Extracto 2)	<u>434,989</u>	<u>681,874</u>
Total, pasivo circulante	<u>456,682</u>	<u>702,829</u>
PROVISION PARA LIQUIDACION DE HABERES DE FUNCIONARIOS CESANTES	<u>142,487</u>	<u>91,582</u>
FONDO DE PREVISION DEL PERSONAL	<u>845,994</u>	<u>898,045</u>
FONDO PARA BECAS (INVESTIGACION)	<u>11,985</u>	-
FONDOS FIDUCIARIOS (Extracto 2)	<u>40,185</u>	<u>50,991</u>
FONDO DE TRABAJO (Nota Explicativa 1)*	<u>204,484</u>	<u>168,106</u>
TOTAL	<u>1,701,817</u>	<u>1,911,553</u>
	=====	=====

* Ver nota explicativa en la siguiente página

ESTADO III - NOTA EXPLICATIVA

1. Fondo de Trabajo

En 1982, el Consejo Directivo autorizó, por su Resolución VII, que se aumentara el nivel del Fondo de Trabajo a \$600,000. Es de esperar que el saldo del fondo llegue gradualmente hasta esa cifra, a base sobre todo de la recaudación de cuotas atrasadas de los Gobiernos Miembros.

La situación del Fondo de Trabajo es como sigue:

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
Saldo no restringido al 1 de enero	73,194	154,383
Beneficios netos de operación (Estado II)	31,016	(81,231)
Devengados del fondo de previsión del personal	17	42
Transferencia de la reserva para equipo y vehículos	33,257	-
Transferencia de la reserva para suministros y existencias	25,000	-
Saldo no restringido al 31 de diciembre	162,484	73,194
Reserva para equipo y vehículos	17,000	44,912
Reserva para suministros y existencias	25,000	50,000
Total, Fondo de Trabajo	<u>204,484</u>	<u>168,106</u>

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LA RECAUDACION DE CUOTAS DE LOS GOBIERNOS MIEMBROS
AL PRESUPUESTO DE 1982 Y DE EJERCICIOS PRECEDENTES
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Gobiernos Miembros</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudado en 1982</u>	<u>Saldo deudor 31 diciembre 1982</u>
Costa Rica	1982	42,000	-	42,000
	1981	35,000	-	35,000
	1980	35,000	-	35,000
	1979	35,000	-	35,000
	1978	35,000	-	35,000
	1977	35,000	-	35,000
	1976	35,000	-	35,000
	1975	35,000	-	35,000
	1974	8,465	1,971	6,494
		<u>295,465</u>	<u>1,971</u>	<u>293,494</u>
El Salvador	1982	51,000	-	51,000
	1981	42,500	42,500	-
	1980	42,500	42,500	-
		<u>136,000</u>	<u>85,000</u>	<u>51,000</u>
Guatemala	1982	<u>93,900</u>	<u>93,900</u>	-
Honduras	1982	31,200	-	31,200
	1981	26,000	-	26,000
	1980	26,000	-	26,000
	1979	26,000	-	26,000
	1978	26,000	-	26,000
	1977	26,000	-	26,000
	1976	26,000	-	26,000
	1975	26,000	-	26,000
	1974	26,000	-	26,000
	1973	26,000	4,212	21,788
	1972	26,000	26,000	-
	1971	26,000	26,000	-
	1970	19,788	19,788	-
		<u>336,988</u>	<u>76,000</u>	<u>260,988</u>
Nicaragua	1982	37,200	-	37,200
	1981	31,000	-	31,000
	1980	31,000	-	31,000
	1979	31,000	-	31,000
	1978	31,000	-	31,000
	1977	31,000	-	31,000
	1976	31,000	-	31,000
	1975	31,000	-	31,000
	1974	31,000	-	31,000
	1973	31,000	-	31,000
	1972	31,000	-	31,000
	1971	31,000	30,313	687
	1970	25,687	25,687	-
		<u>403,887</u>	<u>56,000</u>	<u>347,887</u>
Panamá	1982	44,700	35,578	9,122
	1981	37,250	37,250	-
		<u>81,950</u>	<u>72,828</u>	<u>9,122</u>
Total		<u>1,348,190</u>	<u>385,699</u>	<u>962,491</u>
Sumas que comprenden:				
Cuotas de 1982		300,000	129,478	170,522
Cuotas de ejercicios anteriores		<u>1,048,190</u>	<u>256,221</u>	<u>791,969</u>
Total		<u>1,348,190</u>	<u>385,699</u>	<u>962,491</u>

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
CANADA					
<u>Centro Internacional de Inves-</u> <u>tigaciones sobre Desarrollo</u>					
Estudios sobre gastroenteritis	273/1430	(15,284)	9,325	(5,805)	(154)
Calidad de las leguminosas	311/1430	(7,813)	-	730	(8,543)
Estudio sobre rotavirus	392/1430	(6,190)	4,911	(1,279)	-
Mejora de la productividad del ganado porcino	751/1430	-	-	45,122	(45,122)
GUATEMALA					
<u>Gobierno de Guatemala</u>					
Influencia de la nutrición en la salud de los trabaja- dores agrícolas	900/1430	1	77,500	77,501	-
<u>Fundación para la Alimentación</u> <u>de Centro América y Panamá</u>					
Efecto de la Vitamina A					
Fortif. del azúcar en Guatemala, y sus efect. en los indic. de nutric. para el hierro	401/1430	109	18,000	18,030	79
Donat. para el Centro Clínico	411/1430	(74,950)	-	-	(74,950)
Estudios sobre nutrición en zonas urbanas marginales	412/1430	(35,356)	16,000	83,614	(102,970)
Estudios primarios sobre deshidratación de vegetales	541/1430	(2,500)	-	-	(2,500)
Estudio de efectos de los polifenoles en la calidad proteínica del salvado corriente	601/1430	(11,300)	-	-	(11,300)
Evaluación de la calidad nutricional de cuatro proteínas en el hombre	611/1430	(23,813)	11,813	-	(12,000)
Utiliz. de residuos de des- tilerías para nutrición animal	621/1430	-	5,100	5,759	(659)
Símpoio sobre conservación y uso del frijol común	641/1430	712	-	-	712
Efect. de la ingesta energ. en el equil. neces. de prot.	651/1430	(10,000)	-	-	(10,000)
Actual. del cuadro de compos. para pastos y forraje	671/1430	(15,000)	-	-	(15,000)
Produc., almacen., acept. y efecto nutric. del maíz opaco-2 en Guatemala	681/1430	4,403	-	4,403	-
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA					
<u>Agencia para el Desarrollo</u> <u>Internacional</u>					
Nutrición regional	151/1430	(11,270)	9,650	(1,620)	-
Fortificación del azúcar con hierro: estudio práctico	201/1430	(10,227)	-	-	(10,227)
Proyecto integrado de salud de la familia, Guatemala	491/1430	(154,379)	304,262	163,703	(13,820)

Extracto 2 (cont.)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
Desarrollo de recursos humanos para planific. nutricional	661/1430	(2,540)	19,754	27,460	(10,246)
Programa de cooperación técnica del INCAP para sus países miembros	691/1430	(46,402)	112,360	219,728	(153,770)
<u>Fundación Kellogg</u>					
Becas de salud pública	481/1430	7,270	2,000	9,270	-
<u>Instituto de Tecnología de Massachusetts</u>					
Enseñanzas especiales sobre nutrición clínica	082/1430	-	42,921	46,733	(3,812)
<u>Academia Nacional de Ciencias</u>					
Inform. básica sobre plasma de maíz amaranto en Guatemala	721/1430	-	12,295	46,549	(34,254)
<u>Institutos Nacionales de Salud</u>					
Estud. nutricionales sobre crecimiento y desarrollo	289/1430	(24,118)	-	(24,118)	-
Efect. de repos. de opsoninas en casos de malnut. grave	533/1430	-	107,802	107,802	-
Relación entre malnutrición e infección	930/1430	(169)	-	(169)	-
<u>Universidad de Georgia</u>					
Estudio longit. y transc. de las consec. de una catást. nac. grave	341/1430	(7,440)	-	(7,440)	-
<u>Fundac. para Investig. de la Universidad de Georgia, Inc.</u>					
Estudio longit. y transc. de las consec. de una catás- trofe nacional grave	342/1430	(2,163)	2,163	-	-
Estudio longit. y transc. de las consec. de una catás- trofe nacional grave	343/1430	(9,258)	24,820	15,404	158
<u>Universidad de Texas</u>					
Impacto bioquímico func. del déficit de micronutrientes	591/1430	(7,047)	-	(7,047)	-
<u>Universidad del Estado de Washington</u>					
Mejora del uso y la disponib. biológ. del frijol seco	711/1430	-	79,034	77,322	1,712
ORGANIZACIONES INTERNACIONALES Y OTRAS ENTIDADES					
<u>Comunidad Económica Europea</u>					
Investigaciones sobre tecnol. de alimentos y nutrición	421/1430	(101,134)	392,499	341,509	(50,144)
<u>Fernando Viteri</u>					
Laboratorio de fisiología	741/1430	-	2,500	2,500	-
<u>Fundación Panamericana de Salud y Educación</u>					
Efecto de las prácticas sanit. modern. en la salud del niño	870/1430	-	13,634	13,634	-
Desarrollo del programa educacional en ultramar	291/1430	-	40,032	40,032	-
<u>Organización Panamericana de la Salud</u>					
Asist. para prog. de enseñanza e investig. sobre nutrición aplicada	350/1430	38,495	-	20,357	18,138

Extracto 2 (cont.)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1982</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo de proyectos</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1982</u>
<u>Universidad de las Naciones</u>					
<u>Unidas</u>					
El hambre en el mundo	161/1430	(44,269)	274,874	237,730	(7,125)
Efectos de la deficiencia crónica de energía en la dieta y su corrección	771/1430	-	19,385	7,462	11,923
<u>Universidad de Goteborg</u>					
Influencia de la exposición intestinal y la subnutrición en la tolerancia de la leche	730/1430	-	19,055	11,592	7,463
<u>Organización Mundial de la Salud</u>					
Estudio en colaboración sobre lactancia materna	101/1430	(727)	-	(727)	-
Pruebas de seguridad y sen- sibilidad para determinados indicadores antropométricos del estado nutricional	381/1430	-	15,000	15,212	(212)
Total		(572,359)	1,636,689	1,590,953	(526,623) ^{1/}
		-----	-----	-----	-----

^{1/} Excedente de los gastos sobre los ingresos en proyectos cuyo costo es reembolsable	(566,808)
Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulados hasta la fecha	<u>40,185</u>
Total	(526,623) -----

PARTE VI

**INFORME FINANCIERO DE LA FUNDACION PANAMERICANA
DE LA SALUD Y EDUCACION**

INFORME FINANCIERO
FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
1 de enero - 31 de diciembre de 1982

INTRODUCCION

El Informe Financiero del Secretario Ejecutivo de la Fundación se presenta en el orden indicado a continuación, seguido del Informe del Auditor Externo. Los dos informes se someten a la consideración de la Junta de Fideicomisarios de la Fundación Panamericana de la Salud y Educación (PAHEF) y, a efectos de información, al personal y a los Cuerpos Directivos de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), así como a otros organismos, instituciones y particulares que cooperan con PAHEF.

Con autorización del Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, y de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento Financiero de PAHEF, estos informes se publican en el Documento Oficial 189 de la OPS.

INFORMACION GENERAL

INFORMACION SOBRE EL PROGRAMA

Programa de Libros de Texto de Medicina: Estados de cuentas

- Estado IV Estado de los ingresos, los gastos y el capital del programa
- Estado V Estado del activo y del pasivo
- Estado VI Estado indicativo de los cambios de la situación financiera
- Extracto 3 Distribución de libros de texto

Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción: Estados de cuentas

- Estado VII Estado de ingresos, gastos y capital del programa
- Estado VIII Estado del activo y del pasivo
- Estado IX Estado indicativo de los cambios de la situación financiera
- Extracto 4 Distribución de libros e instrumental

Fondos fiduciarios y programa general: Estados de cuentas

- Estado X Estado de los ingresos y los gastos
- Estado XI Estado del activo y del pasivo
- Extracto 5 Estado del Programa de Salud, por donador u otras fuentes de fondos.

INFORMACION GENERAL

PAHEF es una fundación sin fines lucrativos, constituida con arreglo a la legislación del Distrito de Columbia de los Estados Unidos de América con el fin de recabar y utilizar recursos financieros y humanos para la mejora de la salud y la educación. Conforme a su Escritura de Constitución, la Fundación se dedica, entre otros fines, a "impulsar los objetivos fundamentales de la Organización Panamericana de la Salud".

El Servicio Fiscal Interno de los Estados Unidos de América ha concebido a PAHEF (junio de 1970) la exención del impuesto federal sobre la renta, al amparo de lo dispuesto en la Sección 501 (c) (3) del Código Fiscal Interno. Las donaciones a PAHEF son deducibles a efectos de cálculo del impuesto federal estadounidense sobre la renta, la propiedad inmueble y las donaciones. Además, PAHEF ha sido clasificada (diciembre de 1972) como fundación no privada por ser una entidad de las descritas en la Sección 509 (a) (1) de dicho Código.

La Fundación mantiene estrechas relaciones de cooperación con la OPS, consignadas en el Acuerdo básico suscrito por el Director de la OSP y el Presidente de la Fundación en abril de 1970. En las dos disposiciones más importantes del Acuerdo se prevé que la Fundación solicitará la aprobación técnica de la OPS para realizar sus proyectos, y que las dos organizaciones emprenderán programas conjuntos bajo la supervisión técnica y administrativa de la OPS.

La Fundación está dirigida por una Junta de Fideicomisarios (nueve miembros, no retribuidos). La administración y gestión financieras del programa de PAHEF se ajustan a las normas sobre programas y a los reglamentos financieros que establece su Junta de Fideicomisarios.

INFORMACION SOBRE EL PROGRAMA

Libros de Texto y Material de Instrucción

El objetivo de este programa es mejorar y ampliar la formación teórica y práctica de los estudiantes de ciencias de la salud y de personal sanitario de todas las categorías. Para esta labor se aúnan los esfuerzos de los cuatro tipos de entidades que a continuación se indican:

1. PAHEF aporta un fondo rotatorio constituido con préstamos recibidos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) con cargo a su Fondo para Operaciones Especiales a bajos tipos de interés, en consideración a la naturaleza social del programa y a su importancia para el desarrollo. Las asignaciones con cargo al fondo rotatorio se utilizan para la compra de libros de texto y material didáctico y para la financiación y mantenimiento de las existencias, en tanto no se efectúa la venta. Los gastos de operación y las compras se compensan con los ingresos de la venta, de manera que el programa, pese a no ser lucrativo, está autofinanciado hasta ese límite y habrá de mantenerse en esas condiciones mientras su existencia esté justificada.

PAHEF ha suscrito dos contratos de préstamo. El primero, firmado en 1971, es por valor de \$2,000,000 y tiene por objeto costear el Programa de Libros de Texto de Medicina. En relación con este préstamo, la OPS se ha comprometido a aportar fondos destinados al reembolso del principal en un plazo de 20 años, que expirará en 1996. Esas aportaciones de la OPS constituyen una inversión más bien que un gasto, puesto que aumentan el capital del programa en la medida de cada contribución que se efectúa. El segundo contrato, firmado en 1979 por valor de \$5,000,000, tiene por objeto financiar el Programa Ampliado. Este préstamo está avalado por la OPS, pero PAHEF ha de reponer el principal con los ingresos del Programa. La amortización habrá de terminar en el año 2019. La OPS contribuye en medida importante a costear los gastos de administración en los primeros años, y los de preparación de nuevos materiales didácticos para el adiestramiento de auxiliares de atención primaria de salud.

PAHEF se ha comprometido a cooperar con la OPS de manera que garantice el desarrollo y la gestión financiera del programa de conformidad con los objetivos y condiciones que se estipulan en el contrato de préstamo con el BID.

2. La OPS tiene a su cargo la planificación y supervisión técnica y administrativa de las operaciones de este programa, que es parte integrante de su labor de cooperación con los Gobiernos para mejorar la salud mediante la formación de alumnos de medicina y personal de salud. En el aspecto técnico, la OPS, por conducto de su División de Recursos Humanos, se encarga de la selección de libros de texto y del establecimiento de nuevo material (especialmente manuales y módulos de enseñanza) en cooperación con instituciones docentes y ministerios de salud. Este programa, y el programa OPS de servicios de asesoramiento y cooperación técnica con los Gobiernos en materia de enseñanza y formación profesional, se complementan y refuerzan mutuamente.

En el aspecto de administración y operaciones, la OPS, por conducto de su sección de administración del Programa de Libros de Texto, y en cooperación con los representantes de la OPS en los países, tiene a su cargo las siguientes funciones: a) negociar con editoriales, imprentas y otras fuentes de material didáctico las compras que deba efectuar PAHEF para el programa; b) negociar, en cooperación con la Oficina de Asuntos Jurídicos, acuerdos de participación con gobiernos e instituciones; c) efectuar ventas, supervisar y fiscalizar el correspondiente proceso, que entraña la expedición de libros con destino a las escuelas y el establecimiento de instrucciones sobre procedimiento y control de la administración del programa por cada escuela; d) llevar la contabilidad de ventas y existencias, y e) establecer de antemano los planes oportunos sobre existencias necesarias, ventas, ingresos y movimiento de caja.

3. Los Gobiernos que son miembros regionales del BID participan con arreglo a acuerdos firmados con la OPS. Esos acuerdos establecen la autorización jurídica y orgánica, así como las condiciones para la participación en el programa de universidades, escuelas y otras entidades encargadas de la formación teórica y práctica de personal de salud de todas las categorías.

4. Las instituciones docentes y las entidades de formación de personal de salud constituyen un elemento básico del programa. Fundamentalmente, este se dirige a esas instituciones, ya que tiene por objeto dar facilidades a sus alumnos, tanto los matriculados en los cursos académicos como los que siguen programas de formación continua mientras se encuentran en servicio.

Las instituciones docentes se comprometen a colaborar en la selección de libros de texto y material didáctico. Además, se encargan de pedirlos, recibirlos, almacenarlos y venderlos, haciendo el depósito de los ingresos correspondientes en la OPS y enviando los oportunos informes sobre las existencias. Los gastos de personal y de administración en las escuelas representan una contribución al programa y permiten mantener los precios de venta al nivel más bajo posible.

Libros de Texto de Medicina

El programa conjunto comenzó en 1971 con cargo al préstamo del BID y vino a reemplazar a un programa de demostración de la OPS. La situación financiera del programa se expone en los correspondientes estados. Los ingresos netos de las operaciones han mejorado en relación al ejercicio precedente. El programa sigue en buena situación financiera en cuanto a disponibilidad de dólares pero la inflación ha reducido el poder adquisitivo del capital. En consecuencia, habrán de adoptarse medidas para mantener el valor del activo del fondo rotatorio.

En el informe financiero no se computa el valor de las contribuciones "en especie" de la OPS y de las universidades, consistentes en el uso de instalaciones y en servicios del personal ordinario. El valor de esas contribuciones, calculado por lo bajo, sería de \$500,000, lo que resulta apropiado como prestación de la OPS y de las universidades para el programa.

De 208 escuelas de medicina, 199 participan en el programa. Las ventas disminuyeron después de alcanzar un máximo en 1975. La inflación y las fuertes devaluaciones de la moneda en varios países importantes han hecho difícil para los alumnos la compra de libros.

Programa ampliado

Conforme al precitado contrato de préstamo que se firmó en febrero de 1979, está previsto ampliar el programa a libros de texto y materiales didácticos tales como manuales, módulos para aprendizaje autodidáctico, medios audiovisuales e instrumental de diagnóstico de odontología, veterinaria, nutrición, ingeniería sanitaria, enfermería y administración, así como de ciencias básicas como son la histología, la bioquímica, la fisiología y la anatomía. Se están preparando manuales y módulos para adiestramiento a distintos niveles de técnicos y auxiliares de atención primaria de salud. Ya se han publicado, o se publicarán en 1983, manuales sobre salud mental, salud maternoinfantil, puericultura, ceguera, nutrición, laboratorios, cirugía básica, saneamiento, epidemiología, inmunización y tratamiento del agua.

Todos los gobiernos latinoamericanos, excepto uno, han suscrito el acuerdo básico que confiere una protección suplementaria a las escuelas signatarias del memorándum de participación. La firma por las escuelas no han sido tan rápida como hubiera sido de desear, pero la participación aumenta a medida que se dispone de más libros. De 308 escuelas de enfermería, participan 231. Han firmado más de la mitad de las escuelas de nutrición, veterinaria y odontología. Un gobierno del grupo de países de habla inglesa ha firmado el acuerdo y otros estudian la posibilidad de hacerlo. La aplicación del programa en esos países consistirá principalmente en facilitar materiales de enseñanza en inglés para personal de atención primaria de salud.

Programa de fondos fiduciarios

PAHEF acepta contribuciones de todo origen, siempre que estén destinados a actividades compatibles con los objetivos de la Fundación. Todas las subvenciones y donativos en efectivo o en especie para fines específicos se consideran como fondos fiduciarios, se destinan exclusivamente a la actividad indicada y se contabilizan por separado. PAHEF recibe y administra esas subvenciones y donativos para apoyar proyectos de salud y educación que se desarrollan bajo la supervisión técnica y administrativa de la OPS. PAHEF presenta informes sobre la situación financiera y sobre la marcha de las actividades a las personas y entidades que hacen donativos, conforme a las condiciones en que éstos fueron aceptados. El extracto correspondiente contiene una lista de las organizaciones, entidades, instituciones, compañías y particulares que han hecho subvenciones y donativos a PAHEF en 1982.

En 1982 el programa con cargo a los fondos fiduciarios comprendió unos 40 proyectos por valor de \$527,084, lo que supone una disminución de alrededor del 2.4% respecto del ejercicio precedente. Casi las dos terceras partes los fondos se utilizaron para proyectos de lucha contra enfermedades y enseñanza de la odontología, y el resto se distribuyó entre los de salud de la familia, nutrición, enseñanza de la medicina y la enfermería, atención médica e higiene del medio. La distribución del programa se basa en los intereses que manifiestan los donantes, y no en el orden de prioridad que se establecería si los fondos fueran ilimitados.

Fondo General

El producto de las inversiones y los pocos donativos incondicionales que se reciben se depositan en el Fondo General de PAHEF. Por decisión de la Junta de Fideicomisarios, el Fondo General se considera como un "fondo de dotación". El principal no es utilizable para costear gastos pero los devengados anuales se pueden emplear para administración y para apoyo a programas cuando basta con una pequeña suma para dar a estos el ímpetu inicial o cuando se trata de atender una necesidad urgente. En 1982 se apoyaron actividades de programas por un total de \$6,529 con cargo al Fondo General.

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA
ESTADO DE LOS INGRESOS, LOS GASTOS Y EL CAPITAL DEL PROGRAMA
EN LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

		<u>1982</u>	<u>1981</u>
INGRESOS			
Venta de libros (importe bruto)		1,456,705	1,592,222
Diferencias por cambio de moneda	Nota 1/	(55,764)	(2,258)
Ventas (importe neto)		1,400,941	1,589,964
Menos: Gastos de ventas		<u>1,002,454</u>	<u>1,166,691</u>
Beneficios de la venta de libros		<u>398,487</u>	<u>423,273</u>
GASTOS DE OPERACIONES			
Gastos de personal		129,671	169,083
Servicios por contrata		3,113	18,273
Viajes		4,467	4,537
Promoción de ventas		6,709	15,916
Libros perdidos o deteriorados		32,317	51,242
Bonificación a las universidades		24,148	21,200
Servicios y gastos de oficina		845	2,055
Suministros		2,992	6,955
Flete fuera de contrato		56,064	42,720
Varios		<u>1,836</u>	<u>2,699</u>
Total: Gastos de operaciones		<u>262,162</u>	<u>334,680</u>
Ingresos por operaciones		136,325	88,593
Producto de inversiones		49,309	112,677
Gastos financieros		(44,910)	(48,153)
Otros gastos	Nota 5/	<u>(32,875)</u>	<u>-</u>
Ingresos netos por operaciones		107,849	153,117
OTROS INGRESOS Y GASTOS			
Aportación de la OPS	Nota 2/	<u>108,108</u>	<u>108,108</u>
INGRESOS NETOS		215,957	261,225
CAPITAL DEL PROGRAMA AL COMIENZO DEL EJERCICIO		<u>1,261,137</u>	<u>999,912</u>
CAPITAL DEL PROGRAMA AL CIERRE DEL EJERCICIO		<u>1,477,094</u> =====	<u>1,261,137</u> =====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

Estado V

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

		<u>1982</u>	<u>1981</u>
A C T I V O			
ACTIVO CIRCULANTE			
Efectivo: En bancos y en caja		6,112	10,047
Créditos contra la OPS	Nota 3/	<u>704,282</u>	<u>486,537</u>
		<u>710,394</u>	<u>496,584</u>
Cuentas deudoras:			
Escuelas participantes (importe neto)	Nota 4/	43,601	69,282
Otras		<u>5,548</u>	<u>5,486</u>
Total: Cuentas deudoras		<u>49,149</u>	<u>74,768</u>
Existencias de libros (a precio inferior al del costo o de mercado)		<u>2,428,109</u>	<u>2,572,310</u>
Pago anticipado de derechos a editoriales	Nota 5/	<u>-</u>	<u>32,875</u>
Total: Activo circulante		<u>3,187,652</u>	<u>3,176,537</u>
		=====	=====
P A S I V O			
PASIVO CIRCULANTE			
Impresiones		-	18,135
Fletes, almacenaje y seguro		193,312	270,902
Intereses devengados y comisión de compromiso		17,632	18,938
Cuentas acreedoras con universidades		40,155	39,857
Préstamo del BID, circulante		<u>108,108</u>	<u>108,108</u>
Total: Pasivo circulante		359,207	455,940
Pasivo a largo plazo: Préstamo del BID	Nota 6/	<u>1,351,351</u>	<u>1,459,460</u>
Total: Pasivo		1,710,558	1,915,400
CAPITAL DEL PROGRAMA	Nota 7/	<u>1,477,094</u>	<u>1,261,137</u>
Total: Pasivo y capital del programa		<u>3,187,652</u>	<u>3,176,537</u>
		=====	=====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

Estado VI

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA
ESTADO INDICATIVO DE LOS CAMBIOS DE LA SITUACION FINANCIERA
EN LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
ORIGEN		
Ingresos netos	<u>215,957</u>	<u>261,225</u>
Total: Origen	<u>215,957</u> *****	<u>261,225</u> *****
ASIGNACION		
Amortización del préstamo del BID	108,108	108,108
Aumento (disminución) del capital de trabajo (véase <u>infra</u>)	<u>107,849</u>	<u>153,117</u>
Total: Asignación	<u>215,957</u> *****	<u>261,225</u> *****
* * * * *		
CAMBIOS DEL CAPITAL DE TRABAJO		
AUMENTO (DISMINUCION) DEL ACTIVO CIRCULANTE		
Efectivo y crédito contra la OPS	213,810	(398,529)
Cuentas deudoras (neto)	(25,619)	41,992
Existencias	(144,200)	545,949
Pago anticipado de derechos a editoriales	<u>(32,875)</u>	<u>-</u>
	<u>11,116</u>	<u>189,412</u>
(AUMENTO) DISMINUCION DEL PASIVO CIRCULANTE		
Imprenta	18,135	50,287
Fletes, almacenaje y seguro	77,590	(103,576)
Intereses devengados y comisión de compromiso	1,306	1,305
Cuentas acreedoras con universidades	<u>(298)</u>	<u>15,689</u>
	<u>96,733</u>	<u>(36,295)</u>
Aumento (disminución) del capital de trabajo	<u>107,849</u> *****	<u>153,117</u> *****

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA
LISTA COMPARATIVA DE VENTAS EN 1981 Y 1982, Y EXISTENCIAS EN 1981
(en unidades)

Título	Ventas		Existencias		Compras en 1982	Perdidos, dañados o promoción de ventas 1/
	1981	1982	1 enero 1982	31 diciembre 1982		
Anatomía	130	131	551	420	-	-
Bioquímica	117	149	686	537	-	-
Embriología	4,157	3,617	5,765	1,748	-	400
Embriología (P)	317	702	3,020	2,318	-	-
Epidemiología, Tomo I	750	768	1,869	1,101	-	-
Epidemiología	158	155	687	532	-	-
Farmacología	61	-	-	-	-	(32)2/
Fisiología Médica (Ganang)	504	450	1,277	827	-	-
Fisiología Humana (Houssay)	55	46	202	156	-	-
Ginecología	3,638	3,391	7,380	10,852	7,060	197
Histología	3,873	1,263	1,327	64	-	-
Medicina Interna (Beeson)	4,361	3,301	10,570	7,091	-	178
Medicina Interna (P) (Beeson)	2,044	1,366	1,646	2,280	2,000	-
Medicina Interna (Harrison)	9,764	6,341	17,072	10,523	-	208
Microbiología	938	294	1,457	1,163	-	-
O Companheiro do Estudante de Medicina, Volume I (P)	157	431	1,030	599	-	-
Obstetricia (P) (Rezende)	1,104	1,773	2,406	3,633	3,000	-
Obstetricia (Williams)	5,162	3,955	12,428	15,397	7,000	76
Patología (Correa)	832	599	3,810	3,211	-	297
Patología Estructural (Robbins)	5,660	4,517	10,437	5,623	-	-
Patología Estructural (P) (Robbins)	1,225	960	1,519	559	-	-
Patología Quirúrgica	1,218	4,893	10,708	15,815	10,000	-
Cirugía (P)	463	386	2,157	1,771	-	-
Parasitología Clínica	1,031	784	5,975	5,191	-	-
Pediatría (Nelson)	6,609	4,355	13,622	12,936	4,000	331
Pediatría Básica (P) (Alcantara)	864	787	975	1,188	1,000	-
Psiquiatría Clínica	702	239	1,127	888	-	-
Prioridades Salud Infantil	814	614	3,538	2,906	-	18
Química Fisiológica	190	60	892	832	-	-
Atlas de Anatomía	2,372	251	251	-	-	-
Control de Enfermedades Transmisibles	7,551	5,259	10,183	6,015	2,072	981
Tratado de Enseñanza Integrada de Medicina Volumen I	1,029	495	-	-	518 2/	23
Volumen II	716	443	261	-	215 2/	33
Volumen III, Parte 1	107	46	673	627	-	-
Volumen III, Parte 2	133	64	501	437	-	-
Diapositivas/Histología	33	24	104	80	-	-
Ginecología (P)	347	593	1,701	1,108	-	-
Pediatría Mundo Desarrollo (P)	87	345	413	68	-	-
Total	69,273	53,847	138,220	118,496	36,865	2,742

(P) En portugués. Todos los demás en español.

1/ Libros de texto perdidos en tránsito, deteriorados en las escuelas y utilizados para promoción de ventas en 1981.

2/ Reposición de existencias transferidas a la OPS antes de 1980.

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA DE LIBROS DE TEXTO DE MEDICINA
NOTAS EXPLICATIVAS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Nota 1/ Las diferencias por cambio de moneda representan la diferencia entre el precio de venta fijado en dólares y la cantidad efectiva de dólares percibida por las ventas en moneda local y convertida en dólares en el momento de contabilizar la venta. Para reducir pérdidas (cantidades percibidas por debajo del precio fijado en dólares) los precios en moneda local se fijan a un nivel basado en el tipo de cambio probable en el momento de contabilizar la venta. Según el acuerdo entre PAHEF y la OPS, que ha sido aprobado por el BID, las pérdidas de la Fundación por cambio de moneda serán reembolsadas por la OPS.

Nota 2/ La aportación de la OPS se limita al reembolso del préstamo del BID.

Nota 3/ Los "Créditos contra la OPS" representan saldos retenidos por esta, de los que puede disponer PAHEF a medida que sea necesario. La OPS deposita esos saldos en su fondo común de inversiones y abona en la cuenta de PAHEF la parte proporcional de intereses al cierre del ejercicio. El saldo al 31 de diciembre de 1981 comprende las sumas clasificadas por la OPS como créditos varios en sus informes financieros interinos de la misma fecha.

Nota 4/ Las "Cuentas deudoras, escuelas participantes" se contabilizan al importe neto tras deducir una provisión para incobrables de \$4,290 al 31 de diciembre de 1982.

Nota 5/ La suma por concepto de "pago anticipado de derechos a editoriales" representa un anticipo hecho por PAHEF a la Editorial Científico Médica de España para derechos de reimpresión del Tratado de la Enseñanza Integrada de la Medicina, Vol. III. Es dudosa la posibilidad de recuperar esa suma, razón por la cual se la ha cargado contra los ingresos en 1982. Proseguirán los esfuerzos por recuperarla y las cantidades que se consigan se clasificarán como ingresos varios.

Nota 6/ La situación del préstamo del BID es como sigue:

Total préstamo	2,000,000
Menos: Amortización del principal hasta la fecha	(540,541)
Cantidad reclasificada como pasivo circulante en 1982, que se abonará en 1983	(108,108)
Saldo a largo plazo	1,351,351

Nota 7/ El capital del programa comprende las aportaciones de la OPS hasta la fecha (\$540,541), cuya asignación es como sigue:

Aportaciones de la OPS hasta la fecha	540,541
Pagos al BID para amortización hasta la fecha	(540,541)
Saldo	0

Estado VII

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION
ESTADO DE LOS INGRESOS, LOS GASTOS Y EL CAPITAL DEL PROGRAMA
EN LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y DE 1981
(en dólares de los Estados Unidos)

		<u>1982</u>	<u>1981</u>
INGRESOS			
Venta de textos y material (importe bruto)		1,574,088	660,075
Diferencias por cambio de moneda	Nota 1/	<u>32,638</u>	<u>45,254</u>
Ventas (importe neto)		1,606,726	705,329
Menos: Gastos de venta		<u>1,063,848</u>	<u>484,105</u>
Beneficio de las ventas		<u>542,878</u>	<u>221,224</u>
GASTOS DE OPERACION			
Personal		180,769	87,477
Viajes		2,869	3,006
Promoción de ventas		20,285	18,310
Material perdido o deteriorado		23,861	4,166
Pagos a universidades		31,367	13,900
Gastos de oficina		1,249	2,812
Suministros		3,401	3,819
Flete fuera de contrato		72,160	44,222
Diferencias por cambio de moneda		-	(833)
Varios		2,032	390
Servicios por contrata		<u>5,475</u>	<u>11,736</u>
		<u>343,468</u>	<u>189,005</u>
GASTOS DE PROMOCION			
Consultores y otros servicios por contrata		<u>27,530</u>	<u>33,984</u>
Total: Gastos de operación y promoción		370,998	222,989
Ingresos por operaciones (pérdida)		171,880	(1,765)
Producto de inversiones		162,227	89,469
Cargas financieras		(28,057)	(16,998)
Préstamo para inspección y supervisión	Nota 2/	<u>(10,400)</u>	<u>(10,400)</u>
Ganancia (pérdida) neta en operaciones		295,650	60,306
OTROS INGRESOS Y GASTOS			
Aportación de la OPS	Nota 3/	300,000	300,000
Aportaciones de escuelas	Nota 3/	11,888	59,545
Otros ingresos		<u>12,491</u>	<u>12,442</u>
INGRESOS NETOS		620,029	432,293
CAPITAL DEL PROGRAMA AL COMIENZO DEL EJERCICIO		<u>1,111,852</u>	<u>679,559</u>
CAPITAL DEL PROGRAMA AL CIERRE DEL EJERCICIO		<u>1,731,881</u>	<u>1,111,852</u>
		=====	=====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION 1/
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

		<u>1982</u>	<u>1981</u>
A C T I V O			
ACTIVO CIRCULANTE			
Efectivo en bancos		2,433	16,672
Crédito contra la OPS	Nota 4/	<u>2,294,971</u>	<u>954,294</u>
		2,297,404	970,966
Cuentas deudoras:			
Escuelas participantes		37,362	33,714
Otras		<u>30,460</u>	<u>20,441</u>
Total: Cuentas deudoras		67,822	54,155
Existencias de libros de texto		1,744,612	1,758,908
Existencias de instrumental		618,933	554,054
Contratos de impresión vigentes		<u>118,224</u>	<u>96,261</u>
Total: Activo circulante		<u>4,846,995</u> =====	<u>3,434,344</u> =====
P A S I V O			
PASIVO CIRCULANTE			
Impresiones y derechos de patente		15,546	28,323
Flete, almacenaje y seguro		66,642	114,855
Deudas acumuladas con universidades		<u>37,445</u>	<u>16,522</u>
Total: Pasivo circulante		119,633	159,700
Pasivo a largo plazo: Préstamo del BID	Nota 2/	<u>2,995,481</u>	<u>2,162,792</u>
Total: Pasivo		3,115,114	2,322,492
CAPITAL DEL PROGRAMA	Nota 3/	<u>1,731,881</u>	<u>1,111,852</u>
Total: Pasivo y capital del programa		<u>4,846,995</u> =====	<u>3,434,344</u> =====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION
ESTADO INDICATIVO DE LOS CAMBIOS DE LA SITUACION FINANCIERA
EN LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1982</u>	<u>1981</u>
ORIGEN		
Ingresos netos	620,029	432,293
Producto del préstamo del BID	<u>832,689</u>	<u>1,105,675</u>
Total: Origen	<u>1,452,718</u> =====	<u>1,537,968</u> =====
ASIGNACION		
Incremento del capital de trabajo (véase <u>infra</u>)	<u>1,452,718</u>	<u>1,537,968</u>
Total: Asignación	<u>1,452,718</u> =====	<u>1,537,968</u> =====

* * * * *

CAMBIOS DEL CAPITAL DE TRABAJO

AUMENTO (DISMINUCION) DEL ACTIVO CIRCULANTE

Efectivo y créditos contra la OPS	1,326,438	255,388
Cuentas deudoras (neto)	13,667	47,039
Existencias	50,583	1,233,174
Impresiones por contrata en curso	<u>21,963</u>	<u>83,441</u>
	<u>1,412,651</u>	<u>1,619,042</u>

(AUMENTO) DISMINUCION DEL PASIVO CIRCULANTE

Impresiones y derechos de patente	12,777	(19,118)
Flete, almacén y seguro	48,213	(50,534)
Deudas acumuladas con universidades	(20,923)	(11,422)
	<u>40,067</u>	<u>(81,074)</u>
Incremento del capital de trabajo	<u>1,452,718</u> =====	<u>1,537,968</u> =====

Las notas explicativas son parte integrante de los estados de cuentas.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION
LISTA COMPARATIVA DE VENTAS EN 1981 Y 1982, Y EXISTENCIAS EN 1982
(en unidades)

Título	Ventas		Existencias		Compras en 1982	Perdidos, dañados o promoción de ventas 1/
	1981	1982	1 enero 1982	31 diciembre 1982		
Periodontología	1,318	1,523	1,343	4,755	5,000	65
Nutrición Infantil	461	384	2,391	1,958	-	49
Oclusión	1,086	721	4,555	3,802	-	32
Ortodoncia	1,068	780	4,608	3,793	-	35
Odontología Pediátrica	1,525	1,335	3,047	6,669	5,000	43
Enfermería Pediátrica	11	1,637	4,973	3,216	-	120
Enfermería Medicoquirúrgica	264	2,550	9,605	6,923	-	132
Nutrición y Dieta	628	571	2,201	1,542	-	88
Anatomía	1,721	2,115	12,645	10,411	-	119
Microbiología	3,594	3,373	5,624	7,240	5,500	511
Química Fisiológica	3,067	2,711	5,666	5,809	3,000	146
Fisiología Médica	3,167	2,707	6,349	5,852	3,000	790
Bacteriología y Virología Veterinaria	26	282	2,889	2,588	-	19
Enfermería Práctica (P)	361	607	2,412	1,739	-	66
Enfermería Pediátrica (P)	155	258	1,714	1,456	-	-
Materiales Dentales	367	629	5,455	4,772	-	54
Riesgos Ambiente Humano	220	138	683	748	250	47
Procedimientos Examen de Aguas	158	40	521	623	200	58
Bioquímica	592	948	4,901	3,952	-	1
Enfermería Medico-cirúrgica (P)	475	742	1,525	783	-	-
Métodos Examen Físico Enfermería	-	449	2,597	4,927	2,800	21
Atlas de Anatomía	-	1,599	4,995	3,315	-	81
Enfermería Práctica	-	2,048	6,995	4,852	-	95
Taller Programa Ampliado Inmunizaciones	433	531	3,450	2,919	-	-
Endodoncia Simplificada	532	2,682	5,422	2,740	-	-
Zoonosis y Enfermedades						
Transmisibles Comunes	146	492	924	1,694	1,300	38
Histología	-	1,672	3,000	5,281	4,104	151
Ingeniería Sanitaria y Aguas Residuales	112	458	6,101	5,309	-	334
Bases Científicas Enfermería	20	2	5,116	5,114	-	-
Conocimientos Actuales Nutrición	1	94	498	404	-	-
Enfermería Salud Mental	20	-	2,980	2,980	-	-
Embriología	59	914	9,941	15,027	6,000	-
Principios Epidemiología	1,871	3,949	1,664	4,641	7,000	74
Control Enfermedades para						
Cartillas de Saneamiento	100	56	810	590	-	164
Tratamiento Depuración Aguas Residuales	50	49	2,862	2,648	-	165
Reproducción y Endocrinología Vet.	-	215	2,955	2,740	-	-
Fisiología Animales Domésticos	-	707	6,000	5,191	-	102
Total: Libros de texto	23,608	39,968	149,417	149,003	43,154	3,600
Estetoscopios	6,044	12,104	8,925	19,178	22,357	-
Tensiómetros	6,030	12,985	8,972	17,885	21,898	-
Oto-oftalmoscopios (Gowllands)	479	896	2,252	1,937	581	-
Oftalmoscopios	547	1,377	1,564	477	290	-
Oto-oftalmoscopios (Welch-Allyn)	<u>1,979</u>	<u>7,428</u>	<u>6,526</u>	<u>6,514</u>	<u>7,416</u>	-
Total: Instrumental	15,079	34,790	28,239	45,991	52,542	-

(P) En portugués. Todos los demás en español.

1/ Libros de texto perdidos en tránsito, deteriorados en las escuelas y utilizados para promoción de ventas en 1982.

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
PROGRAMA AMPLIADO DE LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL DE INSTRUCCION
NOTAS EXPLICATIVAS DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Nota 1/ Las diferencias por cambio de moneda representan la diferencia entre el precio de venta fijado en dólares y la cantidad efectiva de dólares percibida por las ventas en moneda local y convertida en dólares en el momento de contabilizar la venta. Para reducir pérdidas (cantidades percibidas por debajo del precio fijado en dólares) los precios en moneda local se fijan a un nivel basado en el tipo de cambio probable en el momento de contabilizar la venta.

Nota 2/ Conforme al acuerdo de préstamo con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Banco cobra a PAHEF derechos por concepto de inspección y supervisión del préstamo. En 1982, esos derechos importaron \$10,400, que se contabilizan en el balance. Al 31 de diciembre de 1982, el estado del préstamo era como sigue:

Total del préstamo	5,000,000
Recibido hasta el 31 de diciembre de 1982	2,959,081
Derechos por inspección y supervisión	36,400
Saldo por recibir al 31 de diciembre de 1982	2,995,481
Saldo disponible	2,004,519

Al 7 de abril de 1983 se habían percibido otros \$8,761.

Nota 3/ El capital del programa comprende las aportaciones de la OPS por concepto de gastos de administración y promoción, y cargas financieras. Según los términos del préstamo del BID, la OPS tiene que contribuir con \$300,000 anuales durante los cinco primeros años y con \$100,000 durante el segundo quinquenio, que comenzó el 12 de febrero de 1979. Las instituciones participantes también aportan una parte de los fondos necesarios para la adquisición del instrumental médico que necesitan. Estas aportaciones se reembolsan sin cobro de intereses en caso de que la institución se retire del programa, o a la conclusión de éste. El capital del programa consta de las siguientes partidas:

	1980
Aportaciones totales de la OPS conforme al acuerdo de préstamo No. 560/SF-RG con el BID	1,133,784
Aportaciones de escuelas participantes	104,476
Aportaciones de gobiernos participantes	42,014
	1,280,274
Otras partidas del capital del programa	451,607
Total: Capital del programa al 31 de diciembre de 1982	1,731,881

Nota 4/ Los "Créditos contra la OPS" representan saldos retenidos por ésta, de los que PAHEF puede disponer a medida que sea necesario. La OPS deposita esos saldos en su fondo común de inversiones y abona en la cuenta de PAHEF la parte proporcional de intereses al cierre del ejercicio. El saldo al 31 de diciembre de 1982 comprende las sumas clasificadas por la OPS como créditos varios en sus informes financieros interinos de la misma fecha.

Estado X

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
FONDOS FIDUCIARIOS Y FONDO GENERAL
ESTADO DE LOS INGRESOS Y LOS GASTOS EN EL EJERCICIO QUE
TERMINO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>Fondos fiduciarios</u>	<u>Fondo general</u>	<u>Fondos (total)</u>
INGRESOS			
Saldo al 1 de enero de 1982	521,350	789,610	1,310,960
Aportaciones en 1982 <u>1/</u>			
Donadores (Extracto 5)	536,447	-	536,447
Otros	-	12,366	12,366
Producto de inversiones <u>2/</u>	-	175,732	175,732
Total: Ingresos	<u>1,057,797</u>	<u>977,708</u>	<u>2,035,505</u>
GASTOS			
Gastos de proyectos (Extracto 5)	527,082	6,529	533,611
Gastos administrativos	-	50,423	50,423
Total: Gastos	<u>527,082</u>	<u>56,952</u>	<u>584,034</u>
SALDOS - DISPONIBLES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982	<u>530,715</u>	<u>920,756</u>	<u>1,451,471</u>

1/ Durante el ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1982, la OPS facilitó bienes y servicios por valor de \$160,083. Esa cantidad corresponde a la supervisión técnica y administrativa por la OPS de proyectos de salud costeados por PAHEF, y equivale al 30% del costo de dichos proyectos, que es aproximadamente en lo que la OPS calcula esos gastos.

2/ Intereses devengados por inversiones, que no se necesitan para operaciones inmediatas.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
FONDOS FIDUCIARIOS Y FONDO GENERAL
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>Fondos fiduciarios</u>	<u>Fondo general</u>	<u>Fondos (total)</u>
ACTIVO			
Efectivo en bancos	-	32,189	32,189
Inversiones <u>1/</u>	-	737,881	737,881
Cuenta deudora	9,589		9,589
Cuenta deudora OPS <u>2/</u>	<u>620,468</u>	<u>162,691</u>	<u>783,159</u>
Total	<u>630,057</u>	<u>932,761</u>	<u>1,562,818</u>
PASIVO			
Obligaciones pendientes	99,342	12,005	111,347
SALDOS - DISPONIBLES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982	<u>530,715</u>	<u>920,756</u>	<u>1,451,471</u>
Total	<u>630,057</u>	<u>932,761</u>	<u>1,562,818</u>

1/ La Fundación, según la política establecida, reserva estos fondos generales para inversión, y solo destina a atenciones del programa los intereses devengados. Las inversiones se distribuyen entre los siguientes valores:

Dow Chemical Company	88,341
Banco Europeo de Inversiones	101,137
Mountain States Telephone & Telegraph Co. por conducto de Dean Witter Reynolds, Inc.	49,911
Government National Mortgage Association pool emitidos por Security Pacific Mortgage Corp.	90,217
Tenneco International N.V.	196,525
Banco Mundial	<u>211,750</u>
Total, fondos invertidos	<u>737,881</u>

2/ La OPS invierte en nombre de PAHEF estos fondos, que no se necesitan de inmediato para operaciones.

(firmado)

Secretario Ejecutivo

(firmado)

Tesorero Asistente

FUNDACION PANAMERICANA DE LA SALUD Y EDUCACION
ESTADO DEL PROGRAMA POR DONADORES Y OTRAS FUENTES DE FONDOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia y objeto de los fondos</u>	<u>Saldo sin asignar 1 enero 1982</u>	<u>Cantidad recibida en 1982</u>	<u>Contribución al costo de los proyectos</u>	<u>Saldo sin asignar 1/ 31 diciembre 1982</u>
FONDOS FIDUCIARIOS				
<u>W. K. Kellogg Foundation</u>				
Promoción de la enseñanza de la patología (PH/97-BRA/6001)	36,428	-	17,025	19,403
Centro de Tecnología Educacional de Enfermería (PH/165-BRA/6301)	-	22,500	-	22,500
Univ. Estadual de Campinas (PH/112-BRA/6602)	26,362	-	25,122	1,240
Centro de Tecnología Educacional de Enfermería (PH/166-COL/6301)	-	13,320	-	13,320
Prog. de salud bucodental (PH/52-COL/6601)	4,692	-	-	4,692
Enseñanzas de administración sanitaria (PH/158-COL/8701)	2,882	-	150	2,732
Facultad de Odontología - Chile (PH/169-CHI/6601)	-	30,000	19,396	10,604
Centro de Tecnología Educacional de Enfermería (PH/171-ECU/6300)	-	24,000	-	24,000
Centro de Tecnología Educacional de Enfermería (PH/164-PER/6000)	-	24,000	-	24,000
Compra de equipo dental Univ. de San Carlos (PH/78-GUT/8400)	-	38,650	37,490	1,160
Fomento de la salud materno-infantil (PH/50-AMR/1373)	25,465	-	25,300	165
Recursos de salud materna - Fac. de Ciencias Medicas de Pernambuco (PH/124-009/5008)	6,664	-	-	6,664
Fortalec. y ampliac. de la enseñanza prof. de salud - Prog. de Des. de la Educ. en América Latina - PLADES (PH/81-AMR/6100)	42,772	103,800	85,908	60,664
Innovac. en enseñanza de la odontología (PH/107-AMR/6600)	8,734	3,300	2,450	9,584
Tecnología educacional en enfermería (PH/41-AMR/8770)	10,723	33,455	19,512	24,666
<u>Becton Dickinson Foundation</u>				
<u>Burroughs Wellcome Co.</u>				
<u>Glaxo, Inc.</u>				
<u>Merck Sharp & Dohme Res. Lab.</u>				
<u>Upjohn International Inc.</u>				
Control de enf. de transmisión sexual (PH/156-AMR/0600)	7,500	26,250	17,495	16,255
<u>Case-Western Reserve University</u>				
Efecto de práctica modernas de atenc. sanit. sobre salud de lactantes (PH/43-870/1430); Thrasher Research Fund	6,228	7,406	13,634	-
<u>Claneil Foundation, Inc.</u>				
Programa de salud materno-infantil, Islas Caimán (PH/71-WIN/1304)	1,587	-	1,587	-
<u>Corametrics Med.</u>				
Tecnología apropiada de evaluación de la salud fetal y neonatal (PH/151-140/1370)	594	-	410	184

<u>Procedencia y objeto de los fondos</u>	<u>Saldo sin asignar 1 enero 1982</u>	<u>Cantidad recibida en 1982</u>	<u>Contribución al costo de los proyectos</u>	<u>Saldo sin asignar ^{1/} 31 diciembre 1982</u>
<u>Daga Buero</u>				
<u>Interpharma</u>				
<u>Merck & Co.</u>				
<u>Pharmaceutical Manufacturers Assn.</u>				
<u>Upjohn Co.</u>				
Taller sobre inspección farmacológica (PH/122-AMR/3600)	2,911	-	-	2,911
<u>Damien Foundation</u>				
Lucha contra la lepra y la tuberculosis (PH/154-DOR/0500)	20,210	-	11,223	8,987
<u>Ayuda de emergencia</u>				
Hear Rabinal (PH/86-GUT/5102)	500	-	-	500
<u>Fundación de microbiología</u>				
<u>Universidad de Yale</u>				
Enseñanzas de veterinaria (PH/77-AMR/8400)	1,360	-	26	1,334
Adiestr. de personal de laboratorio (PH/157-AMR/4280)	11,000	-	-	11,000
<u>General Electric</u>				
Ayuda de emergencia (PH/160-019/5008)	-	10,000	-	10,000
<u>Glenn Foundation for Medical Research</u>				
<u>Josiah Macy, Jr. Foundation</u>				
Publicación sobre el envejecimiento (PH/167-020/5008)	-	4,000	3,650	350
<u>IBM World Trade Americas/Far East Corporation</u>				
<u>Warner-Lambert</u>				
Intervención dietética y farmacológica contra enf. cardiovasculares (PH/159-100/1776)	69,924	71,300	48,515	92,709
<u>Kaiser Aluminum</u>				
Salud pública veterinaria (leptospirosis) (PH/149-JAM/3100)	17,416	-	10,679	6,737
<u>Lever Brothers West Indies Ltd.</u>				
Beca est. enfermería odont. (PH/139-TRT/6600)	1,345	-	178	1,167
<u>Merck Sharp & Dohme Research Laboratories</u>				
Conferencia internacional sobre micosis (PH/141-AMR/1204)	2,000	-	-	2,000
<u>Ministry of Overseas Development</u>				
<u>Reino Unido</u>				
Desarrollo del programa de educación en ultramar (PH/108-291/1430)	410	39,620	40,030	-

<u>Procedencia y objeto de los fondos</u>	<u>Saldo sin asignar , 1 enero 1982</u>	<u>Cantidad recibida en 1982</u>	<u>Contribución al costo de los proyectos</u>	<u>Saldo sin asignar 1/ 31 diciembre 1982</u>
<u>Organización Panamericana de la Salud</u>				
Salud mental (PH/146-ARG/1500)	69	-	-	69
Criterios de salud ambiental (PH/133-AMR/2000)	6,399	-	6,399	-
Abastecimiento de agua (PH/145-AMR/2100)	1,079	-	(2,000)	3,079
Bombas hidráulicas para abastecimiento de agua a zonas rurales (PH/132-020/2172)	3,000	-	-	3,000
Sist. de radiología básica (PH/142-AMR/2500)	16,943	960	960	16,943
Investigación sobre enseñanza de la enfermería (PH/147-AMR/8900)	62,270	-	58,441	3,829
Coordinación de investigaciones (PH/162-010/8900)	-	686	-	686
<u>Potts Memorial Foundation</u>				
<u>Ciba-Geigy Ltd., Dow Chemical Latin America y Grupo Lepetit, SPA</u>				
Publicación de educación sanitaria sobre tuberculosis (PH/60-AMR/0400)	6,912	11,500	-	18,412
<u>Rice Marilyn and Others</u>				
Mary Jo Kraft Becas de educación sanitaria (PH/170-781/1430)	-	2,773	-	2,773
<u>Fundación Rockefeller y contribuciones varias</u>				
Fred Soper Memorial Fund (PH/111-013/5008)	5,468	-	-	5,468
<u>Star Dental Co.</u>				
Comunicación e información sobre salud bucodental (PH/30-004/1600)	3,668	-	-	3,668
<u>Tanabe Seiyaku</u>				
Receptores de trimetoquinol (TMQ) (PH/163-141/1370)	-	6,000	4,668	1,332
<u>Universidad Autónoma Metropolitana, México</u>				
Equipo dental para la Universidad Autónoma Metropolitana (PH/74-MEX/8401)	8,523	-	-	8,523
<u>Universidad Central del Este, Rep. Dominicana</u>				
Compra de equipo (PH/121-007/5008)	1,677	-	-	1,677
<u>Universidad Intercontinental</u>				
Compra de material dental (PH/126-015/5008)	-	60,000	55,977	4,023
<u>Universidad Tecnológica de México</u>				
Recursos humanos y materiales de odontología (PH/119-006/5008)	54,387	-	1,469	52,918
<u>Universidad del Valle, Colombia</u>				
Programa de salud dental (PH/52-COL/6601)	355	-	-	355

<u>Procedencia y objeto de los fondos</u>	<u>Saldo sin asignar 1 enero 1982</u>	<u>Cantidad recibida en 1982</u>	<u>Contribución al costo de los proyectos</u>	<u>Saldo sin asignar 1/ 31 diciembre 1982</u>
<u>Dr. Fernando Viteri</u>				
Laboratorio de fisiología (PH/161-741/1430)	-	2,500	2,500	-
<u>Federación Mundial de Enseñanza de la medicina</u>				
Desarrollo recursos de personal salud según necesidades comunidad (PH/137-010/6000)	2,707	-	-	2,707
<u>Organización Mundial de la Salud</u>				
Programa de enseñanza sobre salud de la comunidad para América Central y Panamá (PH/136-AMR/6004)	26,404	-	18,621	7,783
<u>Contribuciones varias 2/</u>				
Control de enfermedades transmisibles (PH/168-AMR/0100)	-	25	-	25
Apoyo al programa general, PAHEF (PH/70-AMR/5008)	-	302	-	302
Programa de investigaciones médicas (PH/117-002/5008)	59	-	-	59
Amigos de la APHA, sección internacional (PH/118-005/5008)	462	-	-	462
Premio Abraham Horwitz en salud interamericana (PH/61-011/5008)	8,181	-	-	8,181
Fondo de ayuda a la comunidad de DLM/ Personal de la OPS/OMS (PH/51-012/5008)	3,422	-	-	3,422
Organismo regional de enfermería, Caribe (PH/51-AMR/5005)	763	-	-	763
Promoc. de registros y sistemas de estadís. de atención de salud (PH/42-AMR/5474)	895	100	267	728
Total: Fondos fiduciarios	521,350	536,447	527,082	530,715
	=====	=====	=====	=====
<u>Fundación Panamericana de la Salud y Educación, Fondo General</u>				
Boletín de farmacología y terapéutica (PH/55-AMR/8701)	-	6,529	6,529	-
Apoyo al programa general, PAHEF (PH/70-AMR/5008)	-	1,854	1,854	-
Total: Fondo general PAHEF	-	8,383	8,383	-
TOTAL	521,350	544,830	535,465	530,715
	=====	=====	=====	=====

1/ Para asignar en 1983, reembolso o deducción de las subvenciones de 1982, según los términos de las subvenciones respectivas.

2/ Contribuciones de menos de \$1,000.00, no reseñadas por proyecto (nombres en orden alfabético)

Dr. John C. Cutler
Srta. Carol Lewis
Dr. Renate Plaut
Dr. Stuart Portner

Dr. Ronald St. John
Srta. María Segarra
Dr. Fernando Viteri
Dr. Myron E. Wegman

Hay pequeñas discrepancias por haberse redondeado las cifras.

INFORME DE LOS AUDITORES

Junta de Fideicomisarios
Fundación Panamericana de la Salud y Educación
525 Twenty Third Street, N.W.
Washington, D.C. 20037

Hemos examinado los estados del activo y del pasivo del Programa de Libros de Texto de Medicina y Programa Ampliado de Libros de Texto y Material de Instrucción, así como del Fondo Fiduciario y el Fondo General de la Fundación Panamericana de la Salud y Educación al 31 de diciembre de 1982 y 1981, junto con los cuadros correspondientes, indicativos de los ingresos y gastos y de los cambios de la situación financiera al cierre del ejercicio. Nuestro examen se efectuó con arreglo a las normas de auditoría generalmente aceptadas y, en consecuencia, ha comprendido la verificación de los documentos contables y otros análisis de intervención que nos han parecido necesarios en las circunstancias.

A nuestro juicio, los estados de cuentas precitados dan una idea cabal de la situación financiera de cada uno de los programas y fondos de la Fundación Panamericana de la Salud y Educación al 31 de diciembre de 1982 y 1981, así como de los resultados de las operaciones y cambios de cada uno de dichos programas y fondos al cierre del ejercicio, y se ajustan a los principios de contabilidad generalmente aceptados, que se aplicaron de manera coherente con la del ejercicio anterior.

(firmado)

Pennington, Ahalt & Associates, P.C.
Miembros del American Institute of
Certified Public Accountants

Bethesda, Maryland
13 de abril de 1983 ..